

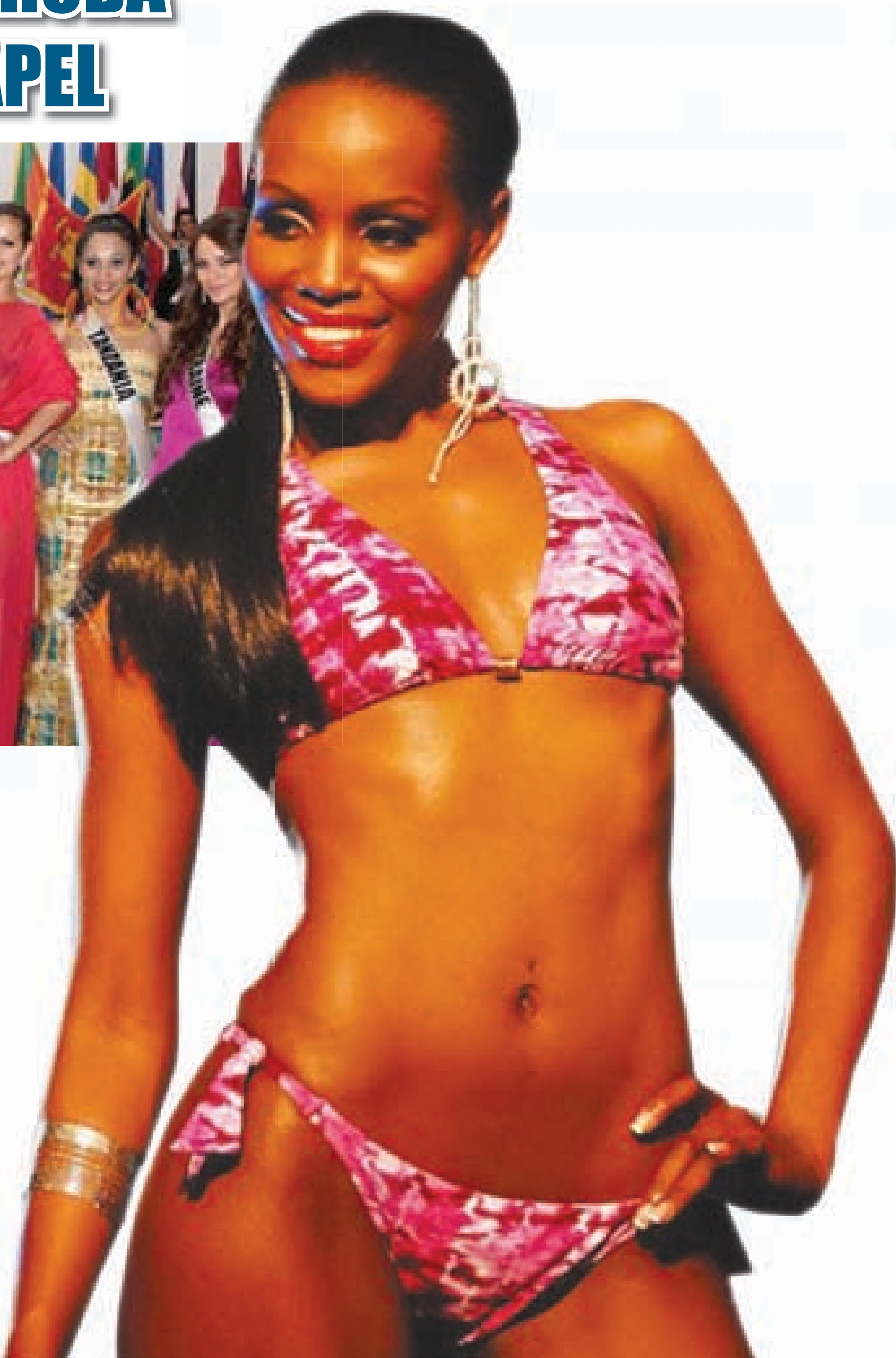
Hoos grandi a spanta hopi hende ayera na San Nicolas

ULTIMAMENTE nos pueblo ta drenta den panico, ora cu mira p.e. un hoos manera esun cu a ser mira ayera merdia poco zuid-oost di Valero. Hopi hende a mira formacion di e hoos aki, y dia biaha tur telefon, pin a drenta, y varios otro potret. Nos fotografo mes a capta e momento aki, pero despues e hoos aki a pasa pazuid di Valero y desaparece, sin a laga ningun pipita di awa.



ARUBA BANK TA ORGUYOSO DI NAN COLEGA GILLIAN BERRY, MISS ARUBA TA HACIENDO MASHA BON PAPEL





RIBA varios website, e potret di Miss Aruba Gillian Berry ta riba e prome pagina e dianan aki. Esaki sigur ta bon noticia, pasobra ta awor cu e anochi final di competencia ta yegando mas cerca, ta ora cu esnan experencia den predici e resultado di e certamen ta haciendo nan escogencia final. For di e momento cu el a yega São Paulo, Brazil, Gillian a atrae hopi atencion y a bira un di e candidatanan cu mas a sorprende observadornan experencia y ta hayando hopi atencion di tanto e medionan di comunicacion specialisa, como tambe e publico en general. Gillian Berry su coleganan na Aruba Bank ta siguiendo e progreso di e competencia di Miss Universe masha di cerca y ta hopi contento di por mira y lesa e noticianan positivo, unda cu Gillian ta tene Aruba su nomber halto entre e candidatonan fa-borito. Te cu e ultimo "rating" riba Global Beauties, Aruba su nomber ta den e Top 15 y manera cosnan ta bayendo, ta di spera cu Aruba lo sigui riba e ultimo lista aki tambe.

Global Beauties ta comenta cu e grupo di e aña aki ta un di gruponan mas competitivo cu Miss Universo a conoce den añanan recien. Global Beauties ta comenta: "Aruba hasn't had a Miss Universe semi-finalist since 1996, and ever since Gillain Berry arrived in Brazil, it became clear that there's a good chance this long drought will end on September 12. Tall, beautiful, pleasant, Miss Aruba will fight for gold".

Staff y personal di Aruba Bank ta masha contento cu Gillian ta resalta y atrayendo tanto atencion na São Paulo. Nan ta desea Gillian hopi exito y forsa den e dianan aki cu t'asina importante p'e resultado preliminar di e certamen y ta invita pueblo di Aruba pa vota pa nos flamante Miss Aruba y yud'e yega den e semi finalistanan riba e website http://www.missuniverse.com/members/contestants.

Prome Minister Eman a bisa cu p'e economia di Aruba sigui crece

Banconan mester bira mas proactivo y comercio mas activo



TUR loke cu a wordo logra te awor p'e crecemento economico di mas o menos 10% den 2011, ta debi na esfuersonan di Gobierno actual. Pesey Gabinete Mike Eman ta desea di mira banconan mas activo pa promove e creacionnan di negoshinan di tur tamaño.
Esaki t'e mensahe cu Prome Minister Mike Eman a duna na final di e "Brainstorm Session" organisa dor di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, bou guia di Minister Otmar Oduber y cu cooperacion di Minister President mr. Mike Eman hunto cu Minister di Asunto Economico Michelle Hooyboer Winklaar.

Despues di scucha tur e discurso- y comentarionan, Prome Minister Eman a expresa su decepcion chikito cu ainda e no ta mira e esfuerso di parti di comercio p'e GDP por sigui crece.

"Nos a mira den desaroyo di mundo y na Aruba mes, oportunidadnan grandi. Economia di Merca ta pasa momentonan hopi dificil, pero apesar di esey e cifranan di turista Americano no a cay. Di otro banda, cifranan di Latino America ta creciendo enormemente.
E ta un indicacion cu den turismo y otro seccionnan di nos economia, tin oportunidadnan hopi grandi pa un economia cu kier tin un relacion mas intensivo cu Latino America," Eman a señala y a agrega cu si enfoca riba e mercadonan aki, por mira oportunidadnan grandi.

Locual Gobierno ta haya masha importante den e presentacionnan tabata, cu e factor di iniciativa di Gobierno ta hunga un rol masha importante den e crecemento di 10% di economia di e pais. E Prome Mandatario a bisa esnan presente den e sesion cu e crecemento aki ta debi practicamente, completamente na esfuerso y inversionnan haci dor di Gobierno y su instancianan.
"E sentimento di Gobierno ta cu mucho cos no ta wordo haci." Y a splica cu algun luna pasa a sinta na mesa cu banconan y a comparti cu nan e crecementonan cu ta mira y e oportunidadnan cu tin debi n'e cambio den infrastructura den centro di ciudad cu ta bay wordo crea.

Gobierno a enfatisa cu e kier mira esaki transforma den mihor entrada pa cada negoshi chikito y pa cada empleado.
"Pa esaki logra, e banco mester hunga un rol importante y proactivo. Si mi por mira e dinamismo cu tin den benta di auto di e mesun manera den ofertanan di banconan pa negoshinan chikito por progresa of p'e ciudadano participa den e economia di Aruba; si mi por mira e mesun creatividad cu tin cu benta nan di auto cu seminarionan pa mustra e comunidad di e cambionan den centro di ciudad, esey ta duna e hendenan mas chens. Nos kier mira e banconan transmiti e informacion na nan cliente caminda nan por inverti.
Esaki ta e tipo di lidernan cu nos kier mira den institutonan financiero. Y nos kier inspira y motiva pa acepta hunto cu nos e responsabilidad pa carga y hiba Aruba n'e siguiente plano. E lo tuma un tiki tempo, pero nos ta kere cu e no por keda solamente na esfuersonan di Gobierno cu a hiba e crecemento na 10%, pero e mester transforma den un crecemento tur aña y esey lo sosode solamente si di parti di sector particular tuma un accion proactivo.

Usa tur e conocemento den sector priva pa yuda diversifica y eleva e calidad di producto Aruba. Esaki ta e deseo mas grandi cu nos tin n'e momentonan aki."
E Prome Mandatario a finalisa bisando, "cu ora haci un compromiso, hunto cu institutonan financiero, un pais por yega hopi leu".

Sindicato di Polis a dicidi di convoca reunion

Debi na varios reclamo y disgusto causa dor di ultimo promocionnan den Cuerpo Policial

MASHA hopi mes t'e reclamo y disgusta tin den Cuerpo Policial, bao di un grupo di polis, cu no a keda nada contento cu e ultimo promocionnan duna, cu a tuma lugar siman pasa, pero cu ayera a haya publicidad den medionan di comunicacion.
E disgusto y reclamo ta bin di grupo di polis, cu ta pendiente di promesanan haci cu nan lo haya nan promocion.
E grupo di polis aki (30 polis) hasta ta sinti cu nan a ser perhudica den nan carera, unda de facto mester a haya nan promocion pa bira Sub Inspector y ta mira con otro coleganan si ta haya nan promocion.

E grupo di 30 aki hasta a entama caso contra di Minister di Husticia (Nota di Red: Gobierno) pasobra nan a ser perhudica den e proceso di reorganisacion di Cuerpo Policial. Den tur e casonan hudicial, nan no a haya razon tampoco. Pero Minister di Husticia actual, mr. drs. Arthur Dowers a priminti nan cu asina cu e "Verbeterings Plan di Peter de Witte cu a bira "Inrichtings Plan" di Dolfi Richardson keda cla, mayoria di e 30 polisnan aki lo haya nan promocion corespondiente.

Pasobra no por t'asina cu tin di nan ta haciendo trabao caba di Inspector di Polis, y tog no ta haya e reconocimento aki, por medio di un promocion. Pero e Inrichtings Plan aki, di acuerdo cu nos informacion ta cla y ta na Raad van Advies y aki e ta pega for di algun luna caba. Pesey Minister Dowers no por haci nada, te ora cu e haya e conseho riba e Inrichtings Plan aki.

Manera menciona, ora cu e grupo di 30 polis aki mira cu tin otro coleganan, cu tin menos aña di servicio cu nan y si a haya nan promocion, sigur e ta causa disgusto y rabia. Pa no bisa cu e ta causa masha frustracion den Cuerpo Policial. Sindicato di Polis diabierne awor a convoca un reunion general pa tende e preocupacion y disgusto di e coleganan polis, y wak kico nan por haci pa nan coleganan aki, cu ta kedando atras.
Lo mester demanda pa Raad van Advies keda cla p'asina Minister Dowers por ehecuta, loke el a priminti.

Corte Superior ta confirma

Decision di Huez Comisario pa prolonga detencion di Mericano Gary V. Giordano ta corecto

RELACIONA cu e apelacion di abogado contra decision di Huez Comisario di diarazon 31 di augustus 2011 den detencion di e sospechoso Mericano Gary V. Giordano den e investigacion p'e posible hogamento di e muher Mericano Robyn Gardner, Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba a tuma un decision ayera, diamars 7 di september 2011.

Hof ta considera cu tin suficiente base y suficiente bezwaarnan serio relaciona cu e hechonan di cual Gary V. Giordano ta wordo sospecha, pa confirma e decision di Huez Comisario. E apelacion di e abogado a wordo rechaza.

Mama Contento

Mientrastanto nos por a tuma nota di un publicacion na Maryland, cu sra. mama di Robyn Gardner, contrario n'e mama di Natalee Holloway, ta hopi contento cu autoridadnan hudicial di Aruba pa un bon trabou haci te awor.

Unabes cu a bira conoci cu Corte Superior a rechaza e apelacion di e homber di Gaithersburg y cu su detencion na Aruba a keda reconfirma, mama di Robyn Gardner a duna declaracion na Jen Bondeson, Staff Writer di Gazette.Net di Maryland Community News Online.

Loke ta yamativo tambe, cu Gary Giordano (50) ta pelon y su potretnan publica ta cu un peluca. Di acuerdo cu e publicacion menciona, prome di a biaha pa Aruba, Gary Giordano, ta un comerciante di Gaithersburg y a duna di conoce di lo keda Aruba pa 4 anochi, cu un dama cu el a coresponde riba internet.

Ta trata aki di Robyn Gardner di Frederick, kende ta perdi na Aruba for di dia 2 di augustus ultimo y e sospecho ta cu Giordano tin di haci cu esaki.

Gary Giordano tabatin dos poliza di seguro di biahe, esta uno p'e mes y e otro pa Robyn Gardner, unda e propio Giordano su mama lo t'e beneficiario di 1.5 miyon dolar, si algo pasa cu Robyn Gardner, asina mr. Taco Stein, Abogado General a duna di conoce.

Giordano a stop di coopera cu polis, despues di a wordo conseha pa su abogado Maikel Lopez, mr. Taco Stein a duna di conoce.

Gary Giordano lo keda sera na KIA, unda e tin un compañero den su cel, pero Ministerio Publico a nenga di duna number di e compañero di cel.

Ta normal cu den un cel na KIA, por tin 3 preso hunto sera, Stein a duna di conoce.

Gary Giordano no por haci ningun yamada di telefon na su amigo of famia. Mientras tanto Ministerio Publico ta pidi cooperacion di comunidad, si por tin testigo, cu por duna un pista di loke a sosode, pa bin dilanti y duna Ministerio Publico e informacionnan aki, OM ta garantisa secrecia di e fuente.

E unico persona cu por bisa ta kico a pasa exactamente ta Gary Giordano mes, asina Ann Angela, vocero di Ministerio Publico a duna di conoce n'e publicacion na Maryland.

Giordano ta wordo interroga



solamente den oranan di dia y na un manera masha humano, segun Taco Stein.

Ta di spera si den e prolongacion ultimo aki, lo tin novedad pa sigui detene, de lo contrario mester laga Gary Giordano den libertad.

Famia di Robyn Gardner tin masha confianza den autoridadnan di Aruba y den FBI, asina Andrea Colson, mama di Gardner a duna di conoce. El a haci esaki ayera por medio di Natalee Holloway Resource Center.

Andrea Colson a scirbi cu e famia ta masha agradecido p'e trabao desplega pa autoridad hudicial di Aruba y p'e sosten haya for di comunidad Arubano.

"Nos tin necesidad di haya nos yiu muher. Tur dia nos ta reza p'esaki tuma lugar y sip or tin hende cu por sa kico a sosode riba e dia cu e ser stima aki a desaparece, por fabor tuma contacto di inmediato cu autoridadnan di e isla", Andrea Colson a scirbi.

"Nos lo sigui reza pa haya Robyn y p'asina e por ta bek cu nos", por a lesa den e publicacion di Gazette.Net.



Tin exigencianan halto y e seleccion lo ta estricto

Hospital ta buscando un Director general y tambe Director den cuido di pashent

Tin preferencia pa recluta hendenan local



E proceso ta cla pa cuminsa acepta solicitud di profesional cu ta cumpli cu e exigencia p'e funcion di Director general y Director den cuido di pashent pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Hunta di supervision di Hospital a busca conseho cerca un experto independiente y cu hopi experiencia den cuido di salud na Aruba, esta profesor R. Lapré, tocante e structura di maneho di Hospital cu meta pa mehora calidad y siguridad di e cuido di pashent. Esaki a resulta den un structura ahusta cu ta duna mas enfoke na areanan importante di nos operacion.

Pa logra e metanan aki, Hunta di supervision a haya necesario pa expande e Hunta di directiva di 2 pa 3 persona. E cambio den structura aki, y pa motibo cu e acuerdo cu e Director actual ta finalisa pa 31 di januari 2012, ta resulta den dos vacatura pa Hunta di directiva. Hospital ta buscando un Director general y un Director di cuido kende lo ta ocupa su mes cu "Patientenzorg", esta Cuido di Pashent.

Nos Hospital no ta solamente un di e dunado di trabou mas grandi di nos pais, sino tambe e proveedor principal den cuido medico avansa na nos comunidad. P'esey Hunta di supervision di Hospital tin exigencia halto p'e posicionnan y e seleccion lo ta uno estricto. Hospitalnan manera esun di Aruba tin caracteristica unico y p'esey mester ta exigente den buskeda p'e personanan cu lo encabesa e ekipo di gerencia.

Ta prefera pa por recluta persona local of cu tin conocemento y/of experiencia cu situacion similar cu of na nos isla mes. Si no ta posibel pa haya un candidato na Aruba mes of entre Arubiano profesional cu ta bibando pafo di Aruba y cu lo kier bolbe, lo mester busca un persona di exterior.

Pa tur dos puesto ta pidi profesional cu experiencia extenso y caracteristica specifico pa aplica pa ta parti di e Hunta di directiva renoba di nos Hospital.

Ultimo dia pa candidato reacciona riba e anuncio cu lo aparece den medio di comunicacion, lo ta dia 30 di september 2011. Pa mas informacion por referi na e avisonan den corant of por subi e website www.arubahospital.com.

A instala shete miembro cu lo representa e pashentnan di Aruba

Hospital pa prome biaha cu Hunta di Conseho di Pashent

RECIENTEMENTE den presencia di Minister di Salubridad, sr. Richard Visser y Hunta di directiva a instala pa prome biaha na Aruba e Hunta di Conseho di Pashent di Hospital. Un Hunta di Conseho di Pashent cu ta consisti di 7 miembro. Cada miembro ta representante di un fundacion na Aruba y nan lo sinta pa 4 aña.

Algun luna pasa a invita fundacionnan di Aruba pa participa na un presentacion cu a ser duna pa dr. Arnoud Boesten, Hunta Directiva di Hospital. Durante e presentacion aki a splica detayadamente kico e Hunta di Conseho di Pashent aki lo encera y kico ta ser spera di cada miembro. Despues di e presentacion a duna cada fundacion algun siman pa manda un carta di solicitud y CV di un representante. Despues di a ricibi carta di diferente interesado a sinta cu hunta di directiva di Hospital cual a tuma decision riba e 7 miembronan cu a ser instala.

Hospital ta sumamente contento cu e interes demostra p'e personanan aki mirando cu nan lo bay traha p'e pashentnan di Aruba en general. Nan lo ta e bos di e pashentnan dunando conseho riba e tema di servicio, construccion di Hospital, seguridad, higiena, parkeerplaats y mucho mas.
E 7 miembronan aki ta sra. I. Hernandez- Swaen di Koningin Wilhelmina Fonds, sra. Illienne Mansur representando Aruba Heart Foundation, sra. Marieke van der Linden- Bezemer di Fundacion Pro Lechi Mama y Fundacion Respetami. Tambe ta forma parti di e Hunta di conseho di pashent sr. Hans Rokebrand di SABA, sr. Mario Boekhoudt di Fundacion Cas Marie, sra. Uleike Tromp di Fundacion Autismo Aruba y tambe sr.a Marisol Desiree Chong-Tromp di Fundacion Diabetico Arubano.
Un Hunta di Conseho di Pashent representa pa diferente fundacion cu lo traha n'e bienestar di e pashentnan cu diariamente ta bishita Hospital. Hunta Directiva ta manda un palabra di danki na cada un di e personanan cu a demostra interes pa cu e Hunta di Conseho di Pashent y ta desea nan hopi exito pa cu e tarea grandi cu nan tin dilanti nan.



Segun Parlamentario di MEP Xiomara Ruiz-Maduro

Gabinete Eman no tin un plan concreto pa drecha nos finanzas publico



SIMAN pasa durante e presentacion di Banco Central na Parlamento rib'e pronostico di 10,6% di crecemento economico den 2011, a bolbe sali na cla cu Gabinete Eman no tin ningun plan concreto pa drecha e finanzas publico di nos Pais.

Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, Banco Central a afirma cu e Gobierno anterior si tabata tin un plan concreto pa yega na un presupuesto balansa cu ta data di aña 2007 y ta hiba e nomber di "The Report of the National Commission on Public Finance." Esaki tabata un comicion cu a conta cu expertonan di AIB, Departamento di Finanzas, Departamento di Economische Zaken, Banco Central y SER cu a pone recomendacionan concreto riba papel pa indica Gobierno e rumbo cu mester tuma pa yega na un presupuesto balansa na aña 2009. E Gobierno e tempo ey a scohe e rumbo aki y a insistrui un comision special bou guia di e Presidente di Banco Central pa controla si Gobierno tabata logrando e meta stipula.

Xiomara Ruiz-Maduro a bisa cu mester menciona cu Gabinete Eman si no tin un plan asina. Segun Banco Central, e situacion economico awor ta diferente y Gabinete Eman a scohe un strategia diferente pa drecha nos finanzas publico. E Banco a indica cu te awor no tin ningun plan concreto riba mesa kiko e strategia aki ta encera y na cual normanan Gabinete Eman mester tene na dje. Tampoco no tin ningun comision special pa controla si Gobierno ta logrando su meta. Segun Banco Central, e unico norma cu tin ta locual cu Parlamento pone y te cu awor no tin ningun documento concreto di Parlamento na unda tin tal norma stipula.

E falta di un plan concreto ta pone tambe cu te ainda Gabinete Eman no por saca su som pa asina por entrega e presupuesto pa aña 2012. Aunke cu nos Minister di Finanzas a declara den prensa cu e presupuesto ta 99.9% cla, e realidad ta cu pa 100% e presupuesto no a yega na Parlamento na unda cu e mester ta.

Gabinete Eman a empeora e finanzas publico di nos Pais dor di nan decicionan descabeya y awor ta dificil pa nan drecha locual nan a dania. Tristo ta cu Banco Central tambe ta afirma cu Gobierno no tin un plan concreto pa drecha nos finanzas publico, Xiomara Ruiz-Maduro Parlamentario di fraccion MEP a finalisa.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Inspeccion di Hulanda mester a investiga e conflicto di interes di Minister Visser den salubridad publico di nos Pais

DURANTE e reunion publico pa trata e situacion di salubridad publico na nos Pais, Minister Visser a amplia riba e inspeccion cu e departamento di inspeccion di Hulanda a haci na nos Hospital. E mandatario a indica cu e inspeccion aki a wordo haci pa asina por tin un mihor bista di kiko lo mester cambia na Hospital pa asina por brinda un miho servicio. Nos a compronde cu no ta tur afdeling di Hospital a wordo inspecta y pesey a pidi e mandatario pa duna mas splicacion riba e motibonan pa e inspeccion aki y kiko tabata e resultado di tal, a afirma Xiomara Ruiz-Maduro.

E Parlamentario a bisa di a puntra e mandatario dicon e inspeccion aki a tuma lugar solamente den e afdeling di intensive care y esun di eerste hulp. Tambe a puntra e mandatario si e departamento di Inspectie di Aruba, como counterpart di esun di Hulanda, a forma parti di e inspeccion aki. A puntra e mandatario si e inspeccion a tene na cuenta e tantisimo kehonan cu tin di parti di e specialistanan y di e nursenan mane cu e Minister mes a indica den su relato na prensa na comienso di e luna aki. A pidi e mandatario tambe pa splica kiko tabata e rol di e management team di salubridad publico den esaki. Ademas a pidi e mandatario pa splica kiko ta e relacion di e inspeccion aki y e sondeo cu Baptist Health South Florida lo mester haci na hospital, ja cu e MOU firma cu Baptist ta bisa cu lo haci un sondeo na IMSAN y na Hospital.

Manera ta conoci, un di e retonan di mas grandi pa salubridad publico en general y tambe pa Hospital ta e costo halto di remedi. Pesey nos a dicidi di puntra nos Minister di Salubridad, si e inspeccion aki tambe a trata e problema aki. Mas aun, como cu ta conoci cu nos Minister di Salubridad mes ta e ultimate benificial owner, e donio na final di dia, di un di e importadornan mas grandi di remedi na Aruba cu ta haci negoshi cu Hospital y tambe ta donio di mayoria botica na Aruba, nos a puntra e mandatario dicon no a laga inspeccion di Hulanda investiga kiko ta e consecuencia di e conflicto di interes aki pa e funcionamento di nos salubridad publico y nos Hospital en especial. Paso si hopi di e gastonan di nos salubridad publico ta debi na e costo halto di remedi, ta na su lugar pa a laga investiga e conflicto di interes aki. Un investigacion asina tambe por resulta den un mehoranza di nos salubridad publico, Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a finalisa.

Un paso grandi y pa prome biaha

Minister Visser ta felicita Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu introduccion di "Hunta di Conseho di Paciente"

HUNTA di Conseho di Paciente a bira realidad y esaki ta un momento historico pa hospital como tambe Salubridad Publico. Hospital, Dr. Horacio E. Oduber ta conoci pa ta un organo sumamente importante pa cualkier pais y cu esaki den mente, Director saliente, drs. Arnoud Boesten a splica e diferente funcion di maneho cu un hospital mester tin p'asina brinda un mihor servicio, calidad y cuido pa su stakeholdernan di mas importante, esta su pacientenan.

Cu introduccion di "Hunta di Conseho di Paciente" nos hospital sigur lo engrandece nan calidad di cuido y servicio.

"Mi ta kere cu di mesun manera cu nos ta wak "zelfzorg" (cuido propio), nos como paciente ta cuminsa tuma mas responsabilidad riba nos mes y como paciente nos tin algo di bisa di e cuido cu ta duna na hospital", Minister Richard Visser a aclara.

Minister Visser a enfatisa cu na Aruba nos tin un hospital so y cu tur hende cu bira malo, ta eynan mester bay pa ricibi nan tratamento, p'esey uzando e formato unda cu e paciente por bisa loke e tin di bisa, sigur lo percura pa hisa nos calidad di cuido na hospital.

Minister Visser a duna di conoce tambe cu tin un grupo grandi trahando varios ora y dia largo riba e tarea grandi di monitor tur keho-, servicio y cuido. Minister Visser a felicita henter staf di Hospital, specialmente e directiva nobo y ta desea nan hopi suerte cu e seccion nobo aki, cu sigur lo ta na bentaha pa henter pueblo di Aruba y e pacientenan na nos Hospital Dr. Horacio E. Oduber.

Actualmente tin diferente proyecto cu ya caba FDA a aloca fondo pa nan. Un presupuesto p'e problema grandi di adiccion tambe ta hayando tur atencion, pero mester hacie na un manera cu ta wak e inversion bon, pues mester percura p'e ta bon balansa y p'e ta cana hunto. Definitivamente un paso grandi riba tereno di salud publico, pero tambe pa hospital, mirando e tremendo tarea cu nan tin nan dilanti awor.









Por tabatin mucho mas hende na Congreso di MEP, pero

Hopi tin miedo di persecucion politico cu AVP su Gobierno ta practica

Di acuerdo cu Parlamentario, drs. Michael Kelly

DIADOMINGO 25 di augustus ultimo, partido MEP tabatin su congreso na Westin Hotel cu a bira un exito rotundo, unda tur hende por a wak e forsa cu partido geel tin aki na Aruba. E ballroomnan tabata full-full di e simpantisantenan di MEP. E gang tabata full y hasta ora di votacion p'e lider nobo e gang pafo di e ballroom tabata yen-yen di hende pa algun ora. Hopi cu a vota p'e partido berde durante ultimo eleccion a bin e Congreso di MEP pa mustra nan malcontento cu e Gobierno aki cu a prominti nan shelo y tera y no a haya net nada, segun dr. Michael Kelly.

"Aki nos ta mira cu hopi hende ta mira MEP como e alternativa, mirando e situacion malismo cu nos pais ta pasando aden. E siguiente dianan mi por a papia cu masha hopi hende tocante e congreso cu no por a bay pa diferente motibo balido, pero si a sigi e congreso pa medio di p.e. television. Un di e motibonan cu a wordo menciona pa no asisti n'e congreso ta miedo di wordo reconoci dor di integrantenan di e Gobierno actual. Tambe tin hopi famia cu no a durf di bay e congreso p'e simpel hecho cu nan tin yiu-rumanan cu ta traha den sector publico", segun e Parlamentario di MEP, dr. Michael Kelly.

Atrobe nan no kier a wordo reconoci p'e Gobierno actual. Ora cu el a puntra dicon nan no kier a wordo reconoci dor di e Gobierno berde, nan a contesta cu nan ta wordo persigui. Diferente hende a mustr'e riba e hecho cu nan ta wordo persigui p'e Gobierno berde aki. Algo insolito cu no por den un pais democratico, esaki ta algo cu ta pasa solamente den un pais dictatorial. Dr. Michael Kelly ta spera di curason cu nos no ta bayendo den e direccion aki, pero mirando e reaccion di hendenan di MEP, e pais aki ta bayendo malismo.

"Mi kier a haci un apelacion fuerte na pueblo di Aruba pa no acepta esaki. Ban lanta 'riba y denuncia e persiguimento politico. No acepta esaki mas. Nos di MEP cu e lider nobo t'e Next Generacion cu lo haci un diferencia. Mi ta encurasha pueblo pa denuncia e casonan di persecucion politico. Tuma contacto libremente cu e Parlamentarionan di MEP, cu si lo ataca e problema aki, segun drs.Michael J.Kelly.





JUNI Croes tabata presente durante e reunion entre Gobierno y stakeholders riba e tema 'Economic Outlook and Forecast for Tourism'.

Juni Croes, empresario

"Nos tin tur motibo como Aruba pa ta optimista"

Pronosticonan di diferente instancia na Aruba ta mustra hopi positivo

El a bisa cu e ta considera esaki hopi positivo, caminda tur a brainstorm riba cualkier eventualidad cu por tuma lugar, mirando tur e acontecimientonan internacional, manera crisis economico na Merca y tambe Europa, y e efectonan cu e por tin pa Aruba.

A repasa durante e reunion nos pasado turistico, con e aña aki ta bayendo, cual porcierto ta mustrando hopi bon, mescos cu e forecast pa resto di aña, segun Juni Croes a duna di conoce.

Tambe a brainstorm riba con ta mira 2012 cu ta den porta caba, kico por anticipa. Riba esaki Juni Croes a bisa cu e ta sali for di e reunion cu un sentimento hopi alentador despues di e presentacionnan duna dor di diferente organo, ya cu e pronosticonan ta mustra hopi positivo.

Riba e parti treci dilanti dor di Gobierno tocante cu falta mas empuhe for di sector priva pa inverti den nos economia, Juni Croes a indica cu tin un diferencia entre realidad y percepcion. E ta kere cu Gobierno por a haci un esfuerzo pa splica comercio pakico e futuro ta mustra bon, pasobra unico cos cu ta wak den noticianan internacional ta crisis y e ta spantabo.

Di otro banda numbernan na Aruba ta mustra completamente contrario, nos crecemento turistico ta grandi, augustus tabata un luna record pa Aruba.

"Kiermen cu nos tin tur motibo como Aruba pa ta optimista y mi ta kere cu tin un poco desconnect eynan cu si nos tur haya mas informacion mi ta kere cu e sentido ta cambia, hendenan ta bira mas optimista".

Finalizando Juni Croes a bisa cu ultimo encuesta di Banco Central ta mustra cu e grado di confianza na Aruba ta creciendo y unabes esaki subi e grado di inversion ta cuminsa subi tambe.

Frensel Giel di AIB-Bank

Mercado di Aruba a consolida y awor tin perspectiva pa proximo añanan

"MINISTER President tin razon. Mi ta kere cu mester crea un ambiente pa mustra cu e esfuerzonan cu Gobierno ta haciendo por nifica oportunidadnan grandi pa sector priva," ta loke cu Frendsel Giel, Director di Aruban Investment Bank, a duna di conoce ayera mainta durante un "Brainstorm Session" organisa dor di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, bou guia di Minister Otmar Oduber.

Tambe tabata presente e mainta aki Minister President mr. Mike Eman y Minister di Asunto Economico Michelle Hooyboer Winklaar. E inversionnan cu Gobierno a bin ta haciendo, lo por tin su efecto pa comercio, sacando bon probecho di dje pa nan mes y naturalmente pa Aruba tambe.

El a splica cu den añanan 80 pa 90 tabatin un "boom" economico cu sector priva semper a bisa e no a wordo pasa pa nan, pasobra ta inversionistanan di afo a probecha di dje. Pesey awor comerciantenan local tin e chens un biaha mas, studia kico nan por haci pa mehora nan negoshi, canando a la par cu e desaroyo cu Gobierno ta logrando.

Frensel Giel no ta kere cu comercio tin miedo di inverti. Loke si e ta kere t'e situacion ta cu nan kier wak kico t'e desaroyonan y e consistencia di esaki. Mas ainda mirando e mercado internacional su desaroyo y igualmente e turismo cu tin su piek y "down".

"Hopi biaha den ultimo añanan e hendenan no a midi bon den kico nan ta inverti. Tabatin hopi cos di e mesun cos y ta crea problema asina pa nan mes tambe. Pero e mercado a consolida su mes y tin perspectiva awor p'e proximo añanan basa riba e proyectonan di awor y mehoracion di turismo."

Frensel Giel a bisa cu e portanan di banco ta habri pa tur hende di igual forma, y tin consistencia den e forma cu banco ta anda cu su clientenan. Pero cada persona mester compromete nan mes cu nan proyecto, sea den recurso financiero y energia.

"Esaki ta elementonan hopi importante pa banco tene na consideracion." Di otro banda, den transcurso di aña e interes riba prestamonan a baha, aunke no n'e nivel cu hopi hende ta spera. Pesey e ta kere cu mester probecha awor y aserca banco cu plan. "Manera e dicho ta bisa: Un no bo tin caba, un si bo por haya awor," Frensel Giel a duna di conoce.



Despues di encuentro cu instancianan riba 'Economic Outlook and Forecast for Tourism' ta resalta

Confianza grandi entre partnernan pa cu futuro di industria turistico y pronosticonan economico



DIARAZON mainta tabatin un reunion hopi interesante na Renaissance Convention Center, cu tabata iniciativa di Minister di Turismo Transporte y Labor, Otmar Oduber. Ta trata aki di un brainstorming session riba 'Economic Outlook and Forecast for Tourism' caminda cu Gobierno a invita diferente partner strategico den nos comunidad pa mira e situacion actual na nos isla y kico e pronosticonan ta pa cu futuro.

Presente n'e sesion aki tabata presente Promer Minister, Mike Eman, Minister di Economia y Asunto Social, Michelle Hooyboer Winklaar como tambe Minister Otmar Oduber mes, representando Gobierno, mientras cu a conta cu presencia di e.o. Banco Central, Aruba Bankers Association, AHATA, ATA SG, AAA, Camara di Comercio, ATIA, SNBA, AIB, MAMBO, etc. E sesion tabata uno hopi productivo y tur esnan presente a considere como valioso y importante pa cu nos desaroyo.

Minister Oduber ta duna di conoce cu motibo principal di e reunion aki tabata pa sinti for di tur e partnernan di e industria presente, nan pensamento riba desaroyo di Aruba.

Den e sesion aki por a mira claramente cu tin un confianza pa loke ta trata e crecemento, tambe cu tin un reto pa loke t'e diversificacion den nos economia mes.

Aki Prome Minister Eman como Minister Hooyboer a mustra e inversionnan cu ta tumando lugar dor di Gobierno y cu kier mira mas inversionnan for di sector priva tuma lugar pa por lanta e productividad per capita.

Otmar Oduber ta considera cu tur e puntonan cu a wordo treci dilanti ta 'trigger'otro y e resultado lo ta bay ta uno positivo.

Minister Oduber a duna di conoce cu e ta sali cu un sentimento hopi positivo for di e encuentro aki cu ta un outlook di con economia ta mustra pa final di e aña aki y tambe pa 2012-2013, pero tambe un bista riba kico ta e pronosticonan pa loke ta trata turismo.

Durante e presentacion a bin dilanti e cifranan di augustus pa loke ta turismo, cual ta sigui ta positivo, cu un crecemento di 11,7%.

Esaki ta pone cu crecemento te na di 8 luna di aña ta di 6,7% cu ta mas cu dobel cu loke a pronostica pa 2011 y cu ta contribui na yega y surpasa e meta poni pa crecemento economico di Pais Aruba.

Esaki ta wordo confirma dor di e cifranan di Banco Central tambe cu ta mustra cu loke e turistanan ta laga atras ta riba 10%, mientras cu na hotelnan e ADR y e Revpar ta aumentando tambe yegando na e nivelnan cu a conoce na 2005-2006 cu tabata e mihor añanan pa e hotelnan.

Minister Oduber ta agrega cu ta riba mesun liña cu Banco Central y Economische Zaken pa loke t'e crecemento cu ta wordo spera pa termina e aña aki y 2012 tambe.

Di parti di AAA N.V. por a mira cu tambe tin un confianza pa loke ta trata aerolineanan, caminda cu p'e winter aki ta mira un aumento den cantidad di stul compara cu e winter pasa.

E parti mas positivo cu e mandatario a haya durante e sesion ta cu e 4 presentacionnan duna dor di instancianan (ATA SG, AAA, Banco Central y Ministerio di Asuntonan Economico), nan pronosticonan ta sumamente positivo pa fin di aña y otro aña.

Esaki, contrario na loke por a pensa, esta cu e decisionnan politico y economico di Merca lo por tabatin consecuencia despues di november riba e outlooknan pa futuro.

Naturalmente Merca lo keda un challenge cu mester bay atende cune y pesey mes e reunion cu a tuma lugar diarazon ta hopi importante.

P'e mandatario mester atende e retonan di biaha, no laga nan rebenta, pero adelanta na dje, mira kico por haci, kico por wordo ahusta ainda pa por enfrenta posible retonan, manera por pasa cu mercado Mericano.

Bankero Javier Wolter:

"E Arubiano mester bira mas empresario"

ASOCIACION di Banco di Aruba ta kere berdad cu e Arubianonan mester di un poco mas curashi pa cuminsa nan propio negoshi. Di e manera aki sector comercial lo bira mas activo y yuda e economia di Aruba. Esaki ta loke e representante di Asociacion di Banco na Aruba, Javier Wolter a duna di conoce.

Un di e bankeronan mas conoci di Aruba, Javier Wolter, a participa den e sesion di brainstorming organisa dor di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, cu a tuma lugar diarazon mainta na Renaissance Convention Center.

Javier Wolter tabata contento y satisfecho di e sesion cu a conta cu participacion di diferente gremio, NGO's, banconan y naturalmente Ministernan di Gabinete Mike Eman.

Riba e dia aki a splica con 2010 tabata, kico ta spera pa 2011 y kico mester traha pa yega na dje den 2012.

Durante e sesion a bin dilanti cu e GDP ta creciendo, causa en gran parti dor di e refineria, pero loke a bin hopi dilanti dor di diferente instancia ta cu e productividad pa persona ta bahando na Aruba.

"Esaki ta hopi preocupante. Y e creatividad comercial no tey dje hopi. Un di e preocupacionnan di mas grandi pa inverti na Aruba t'e gastonan di haci negoshi na Aruba ta cu utilidad, gasolin, gastonan di labor (salario minimo) a subi, pero tambe e pensioen obligatorio cu ta bin awor, tin su efecto. Lamentablemente e AO ta subi y mester busca mas hende pa traha," Javier Wolter a splica.

Sinembargo e ta kere cu tin aspectonan cu por cambia hopi liher pa drecha e situacion. "Hopi hende aki den, pa no bisa tur, ta hopi optimista. Mi ta kere cu 2011 ta bay bira un bon aña. Laga nos tur concentra pa bira un tiki mas creativo y subi mas e produccion. Mi ta kere cu lo tin un 2012 cu ta bay ta den careda di añanan prome cu e crisis," Javier Wolter a duna di conoce.

E bankero ta kere cu e situacion por ta mihor si comercio bira mes activo cu Gobierno di Aruba. Tin hopi construccion y cosnan positivo tumando lugar, mientras cu sector priva di nan banda ta manera "riba un espera".

Tur esaki, e ta kere, tin di haber cu confiansa. Comercio kier inverti, pero tin miedo cu esaki lo costa nan placa.

Datonan cu Banco Central a suministra ta mustra cu e crecemento den prestamo ta masha poco mes. Pues no tin apetit pa inverti, esaki ta lo cual mester cambia.

"Esaki ta cambia ora cu e comerciantenan tin mas confianza," Javier Wolter a indica. Y a agrega cu ora un persona cuminsa cu un negoshi, e mester ta bon prepara. Y mester realiza den kico pa inverti.

"E Arubiano mester bira un poco mas empresario. Hopi hende tin nan trabou fiho y no ta interesa pa cuminsa nan propio negoshi. Y cuminsa negoshi ta nifica riesgo tambe y e entrepreneurship aki nos mester.

"Nos como Asociacion di Banco lo bay promove curso- y seminarionan pa yuda esnan cu kier cuminsa un negoshi, pa e inicia cu un bon pia", segun Javier Wolter.



Cu sosten di Business Research & Economic Advisors (BREA) y CBS

APA NV & Universidad ta Forma Aliansa Strategico

ARUBA Ports Authority N.V. conhuntamente cu Facultad di Turismo di Universidad di Aruba a uni pa fortalece e mecanismo di analisis di e impacto di nos puerto riba economia di Aruba. Pa prome biaha lo tin un esfuerso local cu lo ta enfoca riba asesoramento di e importancia di e trabou di nos puerto di Oranjestad pa nos economia Por medio di estudio y analisis lo crea un banco di data.

Ambos institucion lo traha den cooperacion estrecho tambe riba un Conferencia Anual cu lo enfoca riba perspectivanan local, regional e internacional di e industria portuario, estudionan di impacto y proyectonan rond di e desaroyo, operacion y mercadeo di nos puerto y servicionan relaciona cu esaki. Durante di e lunanan di september, october y november 2011 studiantenan di TMR di universidad lo ta activo riba tereno di waf caminda cu nan lo conduci encuestanan cu lo yuda na calcula e impacto directo e indirecto di e entradanan produci pa actividadnan na nos terminal di Oranjestad y nan impacto directo e indirecto ariba e economia di nos pais.



E encuestanan lo wordo utilisa pa calcula e patronchinan di gasto den sectornan specifico di nos economia manera F&B, comercio, y transporte, entre otro: E obhetivo di e estudio ta consisti di 2 (dos) parti:
Gastonan produci pa e pasahero, crew y liña crucero; Ganashi di tiendanan den centro di ciudad y ganashi produci pa benta genera pa e industria;

Impacto indirecto: Empleo total (genera pa industria crucero); Salario total (genera pa industria crucero).

Lo identifica e factornan experiencial cu ta provoca e contribucion economico di e industria por medio di: Factornan di calidad na nos haf; Factornan di calidad n'e destinacion; Factornan di satisfaccion y factornan di lealtad.

Segun sr. Alfonso Boekhoudt, Director di APA: "APA ta opera cu un mente di negociante, pero e mester retene e alma di un sirbido publico. Ganashi ta necesario pa stimula economia, pero e meta principal ta pa crea un impacto economico positivo riba nos comunidad. Cada dolar cu APA gana mester influencia e bida di centenares di hende na un manera fructifero. Cu esaki den mente APA a uni cu universidad pa traha riba un estudio cu lo revela e berdadero impacto cu nos puerto di Oranjestad tin riba den diferente area, particularmente e area di "Downtown"".

E aliansa entre Aruba Ports Authority y Universidad di Aruba bou guia di dr. Ryan Peterson y sra. Tamara Waldron y lo conta cu sosten dr. Andrew Moody, Presidente di Business Research & Economic Advisors, compania internacional cu experiencia amplio den region, specialisa den analisis economico y financiero como den datonan demografico, estadistico y tecnicanan y modelonan di estudio avansa. Dr. Moody lo participa den e conferencia planea pa mediano di 2012 ora lo presenta e resultadonan di e estudio. T'e intencion di Universidad y APA p'e conferencia aki crece y eventualmente converti su mes den un evento di caliber regional e internacional.

Otorga contract di 16.8 miyon florin sin pidi 1 otro oferta ta aparenta faboritismo

Constitucion, Parlamento y Corte ta para riba cualkier decision marginal di un Minister

Di acuerdo cu Juan David Yrausquin

E polemica riba e proceso di Gobierno pa establece contractnan cu sector priva no a nace ora Minister di Husticia y Enseñansa a dicidi cu e kier otorga yiu di e doño di un di e matutinonan di mas grandi na Aruba un contract di 16.8 miyon florin sin pidi 1 otro oferta. E discusion fundamental ta existi for di por lo menos siglo medio unda cu den e Iglesia Catolico diferente Papa tabata nombra nan sobrinonan den posicionnan clave manera p.e. esun di Cardinal.

Di aki e palabra nepotismo a nace cual ta bin di e palabra Latin "nepos" cu nifica sobrino. E practica aki a continua te ora cu na aña 1692 Papa Inocente XII a decreta den e "Romanum decet pontificem" (codigo di actua pa un Papa Romano) cu e oficina di Cardinal Sobrino ta wordo elimina y nombramento di famianan den posicionnan clave ta wordo limita na 1.

E principio di Bon Gobernacion aki den Iglesia Catolico despues di algun siglo a wordo incorpora den ley Canonico tambe. Juan David Yrausquin, dunando les di Biblia.

Den politica e fenomeno aki di faboritismo di famia y amigonan tin diferente nomber; nepotismo, faboritismo, friends & family, etc. Partidonan di oposicion hopi biaha ta acusa e partido politico na mando di e fenomeno aki.

Na Aruba e discusion aki ta existi pa hopi aña tambe. Diferente partido politico den diferente campaña electoral ta menciona e importancia di Bon Gobernacion y ta ricibi hopi apoyo di e comunidad den e lucha contra mal gobernacion, nepotismo y faboritismo. Sinembargo, pa un of otro motibo e lucha aki ta bay perdi na momento cu e partido cu a propaga Bon Gobernacion yega na mando.

E ta cuminsa inocentemente cu nombramento di sostenedornan di e candidato y partido den e oficina di Minister, despues e ta sigui den departamentonan di Gobierno y poco poco e ta extende den tur aspecto di gobernacion.

Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, algun hende ta yama esaki e realidad politico di nos pais y otronan ta bisa cu esaki no ta diferente na otro paisnan desaroya na mundo, inclusivo Hulanda.

Sinembargo, e argumentonan aki nunca ta wordo menciona den campaña electoral. Pueblo ta sostene un partido politico y su candidatonan basa riba e compromiso cu e partido y su candidatonan ta haci cu e votado. Kibra e compromiso aki cu e votador no ta aceptabel mas den e tempo cu nos ta bibando aden.

E famoso lema di un ex-lider politico: "Campaña t'un cos y goberna t'un otro cos" ta motibo p'e electorado castiga e politico y su partido den mal forma. E mantra di e politico di e decada aki mester ta "campaña t'un cos y goberna t'e mesun cos". Integridad ta defini den Wikipedia como consistencia den accion, balor y principionan.

Un maestro di dje, segun Juan David Yrausquin a yega di defini integridad como "haci locual bo ta bisa y bisa locual bo ta haci". E contrario di integridad ta hipocrecia.

E hipocresia y inconsistencia di politiconan mundialmente y tambe na Aruba a causa un decepcion grandi den politica y den e credibilidad di politiconan.

"Mi ta consider'e un di e responsabilidadnan primordial di e di 8 Parlamento di Aruba pa percura cu e decepcion aki no ta sosode den e periodo di Gobernacion aki. Un di e tareanan principal di Parlamento ta pa controla su Ministernan y defende nos Constitucion. Nos Constitucion claramente ta prohibi faboritismo.

E mesun Constitucion aki ta otorga Parlamento e instrumentonan pa por coregi un Minister na momento cu e desvia di e Constitucion aki y e principionan di Bon Gobernacion cu ta sali for di dje.

E poder Parlamentario cu tin su origen den nos Constitucion no a wordo duna pa "spek & bonen". El a wordo otorga pa realisa e promesa cu e partido politico y su candidatonan a haci n'e electorado y e huramentacion cu e



Parlamentario y Ministernan a haci dilanti Gobernador", Juan David Yrausquin a sigui splica.

E instrumentonan aki a wordo duna n'e representantenan di pueblo (Parlamento), pasobra nos ta biba den un democracia unda cu pueblo ta manda y e mandato aki ta wordo pasa pa su representantenan entre eleccionnan. Gobernantenan, segun e prome articulo di Constitucion cu ta regarda Gobernacion, mester duna cuenta na Parlamento.

E di dos articulo ta determina cu sin e confianza di Parlamento e Gobernante no por eherce su funcion.

Parlamento den su representacion di pueblo por exigi un cambio di cualkier decision di un Minister y sigur na momento cu e decision ey ta contra nos Constitucion y e compromiso di e partido politico y e candidatonan na su electorado.

Den caso cu un Minister tuma un decision cu ta bay contra nos Constitucion, como tambe contra di e espirito di nos leynan, Corte tambe por coregi e decision aki di un Minister. Realidad ta cu e coreccion di un Minister dor di Corte ta pasa regularmente, sinembargo coreccion di un Minister dor di Parlamento ta sosode na poco ocasion. Kisas esaki ta haci cu no ta tur hende ta custumbra cu e rol aki di Parlamento. No obstante esaki, hecho irefutabel ta cu Constitucion, Parlamento y Corte ta para riba cualkier decision marginal di un Minister, Juan David Yrausquin a conclui.

RC Rincon di Bonaire Campeon Copa Don Elias Mansur Internacional

DEN e fin di siman cu ta tras di lomba, SV RCA a organisa un torneo Internacional cu tabata masha exitoso.

Diabierna atardi despues cu a dedica y entrega plakaat y potret n'e ekipo di RCA di aña 1964, e prome campeon Antiyano pa Aruba, a hasi apertura unda Drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento y Cadochi Kock ex-futbolista di RCA, a hasi e sake oficial pa apertura. Di biaha a start cu e candeloso partido unda La Fama ta piki dilanti pero Centro Barber ta bons bek cu 2 gol pa bai half-time 2-1 ariba. Den di dos tempo e ekipo di Aruba ta logra empata e partido y asina e wega ta caba na 2 gol pa banda. Despues ta sigui e mucha nan di cas contra di RC Rincon.

Cu 2 anotacion RCR ta logra vence RCA pa asina bula dilanti den e tabla di posicion.

Diasabra tur 4 ekipo ta bek y den e promer encuentro La Fama ta bolbe pika dilanti pero RCR ta logra empata y un bes mas e wega ta termina cu un empate. Den e di dos encuentro Centro Barber ta probecha tur oportunidad pa tuma un ventaha amplia di 4 pa nada, pero e hobennan di RCA ta lucha fuertemente y ta logra anota dos biaha den ultimo 8 minuut pero ta cai venci 4-2. Diadomingo anochi tawata e grandioso final unda e wega ta termina empata na blanco despues cu e keeper Frans saca un penalty di Barber. E wega ta bay pa tiro di penalty y un bes mas arquero Frans ta demostra con grandi e ta ora e saca dos penalty mas di Barber, y e astro Barranquillero di Barber tira uno den tubo pa asina Racing Club Rincon titula Campeon di e promer Copa Don Elias Mansur Internacional.

Un pabien n'e muchanan di Rincon cu a demostra calidad y perseverancia. Pabien tambe na Centro Barber cu a logra un victoria y dos empate den tempo regular y ta caba na segundo lugar. Mester bisa cu La Fama ta mustra basta fuerte ya cu e ta logra empate den ambos partido.

RCA cu tabatin 7 hungador regular lesiona a lucha fuerte cu su junioren pero den ambos partido ta cai venci.

Cu animacion di Elsa Krozendijk como MC, a hasi entrega di trofeo y directiva di RCA a probecha di felicita e team di INTER 50+ cu a titula Campeon diasabra anochi, y cu tawatin e bunita gesto di entrega e trofeo di Campeon na Directiva di RCA. Un Danki na Sr. Serge Mansur pa su aporte n'e torneonan Copa Don Elias Mansur y e Internacional, na nos refereenan cu a cubri tur e weganan, y na tur otro persona nan cu di un forma of otro a contribui pa hasi e evento aki un realidad. Keda pendiente pasobra RCA lo tin mas enecuentro Internacional na caminda.





Awe dia 8 di september lo tin Warm up di Zumba Mission na Centro di Bario Playa Pabou

IDEFRE ta invita e hubentud y adulto di Aruba pa bin participa den un warm-up di ZUMBA cu ta bay tuma lugar diahueps 8 di september 2011 den Centro di Bario Playa Pabao. Participacion ta gratis y esaki ta inclui Gatorade.

IDEFRE ta haci un suplica na tur maestro di educacion fisico na scolnan, entrenador di diferente deporte y gruponan di baile, pa stimula nan alumno y atleta pa bin participa n'e ZUMBA aki, cu ta cuminsa pa 7:30 di anochi dia 8 di september 2011.

IDEFRE durante e simannan nos dilanti lo sigui bishita e diferente scolnan di Mission y Zumba, p'asina stimula nos comunidad pa uni na un of diferente actividad cu e club of organisacionnan aki. Tur scol avansa den becindario di Playa lo ricibi un invitacion p'asina representando nan scol na e warm up aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Judtith Geerman of sr. Junior Dake na tel.582-4987

Digicel ta nombra Remko van der Veldt, Gerente General pa Aruba

DESPUES di a forma un carera impresionante durante e ultimo 9 añanan den Digicel, Bert Schreuders a dicidi cu e lo bandona e compania pa por explora oportunidadnan nobo. Bert Schreuders a drenta e famia di Digicel 9 aña pasa tempo cu a cuminsa cu e operacion na Aruba, pero a sigui despues pa Corsou, Bonaire y hasta Guadeloupe. El a ocupa diferente funcion, te cu esun di Gerente General di e compania na Aruba.

Na su lugar awor a bin Remko van der Veldt, un cara bon conoci den e famia di Digicel. Remko van der Veldt tabata traha na Digicel Aruba caba y tin experiencia na Corsou, como tambe na Bonaire. E ta biniendo awor for di Panama, unda Digicel tin un operacion grandi y masha competitivo.

Remko van der Veldt a cuminsa traha cu Digicel na maart 2006. For di e tempo ey, el a traha como miembro di maneho, tanto comercial como general, den Caribe Hulandes y na Panama. El a cuminsa su carera cu Digicel na aña 2006 como Gerente di Benta pa Caribe Hulandes (Aruba, Bonaire y Corsou) y na februari 2009, a nombr'e como Gerente General pa Digicel Boneiro.

For di november 2009, Remko ta activo den e operacionnan di Digicel Panama, unda el a wordo pidi pa apoya y tuma e liderazgo di e proceso pa apertura di un di e 4 oficinanan regional di operacion di Digicel na Panama.

Na juli 2010, a nombr'e Hefe di Regionalisacion y tabata responsabel p'e operacionnan den tur 4 region. Na januari 2010 a apunt'e como Gerente di Benta na Consumidor p'e mercado di Panama.

Cu mas di 12 aña di experiencia den telecomunicacion na Digicel, Vodafone Netherlands y Orange Netherlands, Remko van der Veldt tin experiencia extenso den e industria di celular cu sin duda lo sa di pusha e crecemento di Digicel Aruba mas ainda.

"Mi ta hopi entusiasma y ta sintimi privilegia di ta un miembro di e team di Digicel Aruba atrobe. Cu lansamento di nos red 4G y nos campaña nobo di Top Up and Win, unda cu clientenan por gana te cu Afl. 180.000 simplemente pasobra nan ta Top Up of paga nan cuenta di telefon postpago, nos ta den un posicion pa t'e lider den e mercado cu e mihor red, e mihor servicio y dunando nos clientenan mas balor pa nan placa.

Compaña nos durante nos celebracion diabierna y diasabra, 9 y 10 di september, y ricibi regalo di Digicel manera T-shirt y copi pa koffie, tanten cu tin den stock, cu compra minimo di Afl. 10 di Top Up, un telefon celular of USB modem 4G den nos tiendanan. Nos team ta dedica na cumpli cu e promesa di ta e red di mas grandi, mas miho y awor esun di mas lihe tambe pa e comunidad di Aruba," asina Remko van der Veldt a finalisa bisando.



Digicel Aruba a start cu su operacionnan na Aruba desde juli 2003 y a inverti sumanan miyonario den nos economia desde su inicio. E compania na Aruba ta conta den su gran mayoria, cu empleadonan local cu diariamente ta brinda un servicio excepcional na clientenan. Digicel ta orguyoso di a cambia henter e panorama di telecomunicacion na Aruba, cu sin duda a resulta positivo so p'e consumidornan.

Workshop nobo di dibuho ta cuminsa na Scol Di Arte Alma Liber

SCOL di Arte Alma Liber di Giolina Henriquez un bes mas ta ofrece un workshop di dibuho, den un ambiente relahante y segun cada un su mes ritmo. E ta specialmente pa artistanan principiante y personanan cu nunca a yega di pinta. Por scohe pa tuma e curso riba diahuebs mainta (9:30-10:30) of anochi (18:00-21:00) y ta dura 14 siman (3 ½ luna), cuminsando dia 8 di september, 2011. E ta pa adulto y pa mucha 14 aña pariba. Por tuma contacto via email na arte.alma.liber@gmail.com pa ricibi mas informacion. E unico pre-rekisito ta pa bo ta liber di miedo pa hasi fout. E curso ta un programa structura cu ta consisti di ehercisio clasico simpel den forma cronologico cu automaticamente ta desaroya y mehora mas liher posibel tur loke bo mester sa y domina pa por pinta, e.o e forma di concentracion y percepcion visual di liña, espacio, luz y sombra, tecnica di dibuho, y sin sacrifica estilo propio.

Despues di 4 funcion totalmente yen

Vale Croes emociona y gradicido pa sosten na 'Bahando cu Pensioen'



REBIBA p'e energia cu apoyo di pueblo di Aruba ta dune, Vale Croes kier a gradici publicamente tur esnan cu a haci di su ultimo show 'Bahando cu Penshon' un exito, cuminsando cu e publico mes. Ta riba peticion popular, e comico mas grandi di Aruba, den tur sentido di palabra, ta complace cu ripiticion di show e fin di siman.

Pa cuater anochi, pueblo di Aruba a yena e sala di Renaissance Convention Center pa mira e comico local y su perspectiva di e etapa aki di bida mientras e ta preparando pa pasa e trono di comicidad pa pupilo y amigo, e talentoso Gerardo 'Bashaca' Janga. Naturalmente un produccion asina no lo tabata posibel sin cu Vale a haya e ayudo y apoyo di un varios instancia y persona pa cual e kier yama nan danki mas sincero di su curazon. Cuminsando cu e ehecutivonan di Renaissance Convention Center, esta Magaly, SueAnn y Edrienne como tambe e personal di waiter, bartender, coki y caheronan. "Boso tur ta masters," Vale a expresa. Un ayudo hopi importante a bin di parti di Authentic Solutions and Productions dirigi pa Jason Margarita y Julisa 'Jullie Jullie' Rodulfo na "kendenan mi ta entrega mi amor completo… love you guys."

Medionan di comunicacion tambe a sostene Vale den e proyecto aki y pesey kier a gradici Erin Croes y Ruben Scorpio Garcia di Magic 96.5, Mama Frida, Ivo Yanez y Leoncita Arends di Canal 90, Melvin Garcia y directiva di Blizz 101.7, Lyonel Dirksz y Jerino Ridderstap di Top 95, corantnan Diario, Bon Dia Aruba, Solo di Pueblo, AWEMainta, Show y Mas como tambe e programanan di TV 'Papia Cla' di Tito Lacle y Joke E Ta! di TeleAruba. N'e personal di Valero Palm Beach, Gallo Rojo, Manuelitos Sports Bar, CD & More y Welcome Snack pa nan asistencia. Un palabra di extra gradicimento ta bay p'e Reina di mi show, Elizabeth Guanipa, e motor incansabel tras di e show pa su trabou den mercadeo y promocion y e promotor incansabel Alberto Goncalves Pita, mi yerno.

Tambe Vale kier gradici Arupro Detergentes, Andres Hernandez, Nelson Molina y Citronella, hasta cu cos malo e ta core!

Finalmente, pero sigur no menos importante Vale ta gradici enormemente su elenco. Manera e mes di "e miho di e mundo aki!" Ta trata di Fatme Faarup, Jeanira Wernet, Maurice Maduro, Gerardo "Bashaca" Janga, Desmond Croes, como tambe Vale su yiunan Jowi, Vale Chikito, cu di chikito e no tin nada, Tessa y Lourdes su casa y e rason di su bida, e 'master brain' tras di e shownan. "Mi ta adora bo Mom" Vale a bisa. Por ultimo "Danki, danki, danki di curason. Mi no ta muri nunca paso boso tin mi curason!"

Corda pega bo bumper sticker

Gana premio espectacular pegando sticker e di Digicel na bo auto



EN coneccion cu e lansamento di e prome red 4G na Aruba, Digicel ta regalando un cantidad di premio na tur su fiel clientenan, cu a sostene y apoya Digicel desde cu el a establece na Aruba. Un di e campañanan ta di sticker riba auto, unda lo scoge 4 number di auto tur siman durante e luna di september. Digicel ta recorda tur hende cu a ricibi nan sticker di Digicel 4G y cu no a peg'e ainda, pa haci esaki di biaha, ya cu Digicel ta garantisa cu lo tin premio espectacular na caminda. Djis pa duna algun ehempel, Digicel tin algun premio cla caba, wardando nan doño, manera 1 aña di gasolin gratis pa bo auto, un bunita i-Pad, bo number y seguro di auto paga pa 1 aña y tambe un premio special den forma di un "service" gratis di bo auto y 4 taira nobo nobo. Pues no perde e chens y pega bo sticker di Digicel 4G y asina kisas abo por bira un feliz ganador di e tremendo campaña di auto di Digicel den luna di september. Digicel, t'e red mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe tambe!



Bertrando Geerman a cumpli 90 aña di bida

BETRANDO, Betran, Colachi Geerman ta un homber hopi special mes pa su famia. Y a traha un generacion masha grandi mes. Sublimemente el a percura pa cria tur su 12 yiunan perfectamente bon. Y debidamente el a duna bon ehempelnan n'e resto di su generacionnan tambe. Pa nan tur por tuma su ehempel y sea hendenan di gran balor.

Bertrando ta un ehempel na Aruba pa mira con un Tata mester tey pa su yiunan ma tambe pa henter e famia grandi.

Bertrando su 'si' na su sra. esposa Cecilia Thiel, tabata un si pa semper tambe. Y a sa di dorna su casa cu cosnan bunita y hole dushi.

Betran ta un bon trahador duro y tin un excelente animo di bida. No tin un otro cu por iguala Bertrando. Tur su lucha a termina cu victoria. E tin un tremendo forsa den su alma y curpa.

Bertrando su fe y su perseverancia, a dura henter su bida largo. Y awe el a cumpli 90 aña of manera e mes ta conta total 32.850 dia na bida.

Betrando a sa di demostra nos 'un homber di gran balor' y orguyosamente nos ta bisa Dios danki, pa regala nos un campeon.

Bertrando, Betran, Colachi, Papa Pabien y DANKI pa tur cos…!

Awe ta Dia Internacional di Fysiotherapie

WORLD Confederation of Physical Therapy (WCPT) a proclama dia 8 di september como Dia Internacional di Fysiotherapie.

Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten (AVF) tambe ta celebra e dia aki y ta brinda un 'high-light' di locual fysiotherapie ta nifica.

Fisioterapistanan ta specialisa: Pa trata complicacion y limitacion cu tin di haci cu movecion y postura, p.e.condicion neurologico y cardio-vascular, condicion causa dor di un trauma, malesa (cronico).

Ta duna conseho y guia riba tereno di prevencion y recuperacion. Hasta por preveni cierto operacion.

Serca e fisioterapista e curpa ta wordo analisa den su totalidad p'asina e persona por funciona mihor na cas, na trabou, den deporte, etc. Fysiotherapie ta contribui na un mihor salud di e pashent.

E pashent cu yega serca e fisioterapista cu su carta di dokter of specialista ta wordo examina cu diferente test pa evalua e problema. Consecuentemente ta establece un diagnostico y ta traha un plan di tratamento.

E tratamento por consisti di , p.e. uso di aparato manera ultra-sonido y interferencia, mobilisacion di joints, uso di cayente of frieu, ehercicionan, masashi. Ehercisio ta forma un parti esencial den fysiotherapie y ta brinda e pashent entre otro e hermentnan necesario p'e mes evita cu e problema bolbe bek of bira peor.

Directiva di AVF ta tuma e oportunidad aki pa felicita tur su miembronan. Sigui cu e mesun dinamismo y entusiasmo pa brinda nos comunidad un cuido optimal y excelente.



Parlamentario Clarisca Velasquez

"Piensa "el Ladron" que todos son de su condicion!"

TA un hilaridad ora bo lesa relatonan di partido MEP caminda nan ta denuncia cu e Gobierno aki ta practicando persecucion politico den Arubus! Na palabra, miembro di Parlamento pa AVP, Clarisca Velasquez.

Pa cuminsa no tin nada di persecucion politico den Arubus pasobra ta tratando cu tur transpariencia e situacion den Arubus cu e ex Minister di Transporte Publico, Edison Briesen a laga atras!

Un situacion caotico cu casi Arubus a bai bancarota!

Un situacion cu for di aña 2007 un raport di KPMG a denuncia esaki. Un situacion cu mester busca un solucion pa sanea e situacion aki y salba Arubus! Awor e Minister den tur tranpariencia a plantea su ideanan na tur trahador y directie di Arubus con e ta pensa cu mester sanea Arubus y tambe den palabracion cu e sindicato di e trahadornan cu lo mester bay ofrece algun trahador un pakete!

Esey no kiermen persecucion politico, pero habri ta plantea solucion na trahadornan caminda lo mester bay negocia pakete cu nan. No ta bay kita trahadornan, pero ta habri cu nan y duna nan chance pa scoge, segun e Parlamentario di AVP.

Persecucion politico ta loke MEP a haci den pasado di kita tur hende cu tabata pensa otro cu nan y tambe unda nan a kita mas di 25 director di departamentonan di Gobierno!

MEP cada bez ta wak den spiel!!!!

E Gobierno aki tin mucho trabao pa haci pa drecha calidad di bida di nos hendenan y restaura nos dushi Aruba pa bay perde su tempo balioso pa persigi hende politicamente, Clarisca Velasquez a finalisa su comentario.

Exposicion Turn garbage into art tabata un exito





TURN "Garbage into Art" Expo tabata exitoso. Un publico grandi a disfruta
di tur loke a wordo traha pa sra. Annie Martina-Ras. Ta bal un repiticion di
e Expo aki.

Sra. Annie kier a gradici, RC Cola. Douhsar N.V, CA Contractor,
Aruba Safety Council, Creatividad y naturalmente Prensa pa nan gran aporte n'e grandioso exito di e "Turn Garbage into Art" Expo.

Cu presencia di instructornan internacional

Academia Shobukai cu exitoso seminario titula "Basics"





ACADEMIA Shobukai a marca historia siman pasa na Aruba cu nan seminario " basics" mobilisando full e directiva di nan organizacion internacional pa Aruba pa dicta un siman di seminario na nan alumnonan y otro scolnan y organizacionnan di Karate-Do na Aruba.

P'e evento aki tawata presente e Presidente di Shobukai International Organization. Kyoshi Jose Witik 7th Dan Shobukai Shotokan Karate-Do.
Hunto cune a bin 4 Shihan (maestro di maestronan) y 3 Sensei di rango halto.
Riba e potret por aprecia di robes pa drechi: Sensei Karel Maduro, Sensei Nancy Witik, Sensei Emilio Geerman, Sensei Diana Witik, Sensei Hans Vis, Shihan Alirio Jugo, Sensei Luis Escalona, Kyoshi Jose Witik, Sensei Jose David Witik, Shihan EdgardoVillareal, Shihan Jose Tapias, Sensei Dana Cabrera de Witik, Shihan Dai Ali Garcia.

Durante e siman aki e karatekanan a pasa den entrenamiento intensivo di nan tecnicanan, igualmente a repasa, coregi y perfecciona tur atake y defensa. E karatekanan infantil a atende e seminario aki, nan tambe a wordo yuda cu nan kata y tecnica di combate. E karatekanan di klas avanza a haya chens di perfecciona 2 kata cual ta Bassaidai y Heian Godan, igualmente tecnicanan di combate.

E seminario a termina a clausura diasabra dia 3 di september cu un dia di training na Eagle Beach, cua tawata parti den 3 parti, e prome tawata un sesion di condision fisico, na cualnan mester a core 5 kilometer saliendo for di e high rise hotels te cu Eagle Beach combina cu algun ehercisio, e di dos parti tawata un sesion di strech y respiracion, e di 3 parti tawata training di karate.

Lesnan di confirmacion ta cuminsa atrobe na Noord

DESPUES di e desastre natural cu a pasa na Noord, y a afecta tanto e Misa di Santa Anna como e dos scolnan e.o. St. Aloysius School, mester a suspende e lesnan di confirmacion cu ta tuma lugar tur Diasabra n'e scol aki.

Parokia Santa Anna y catekistanan ta informa cu despues di e reparacionnan necesario, e scol Aloysius a cuminsa atrobe.
Consecuentemente, e lesnan pa confirmacion lo cuminsa atrobe diasabra awor dia 10 di september, den e klasnan manera custumber.
E lesnan lo ser duna dor di catekistanan for di 10'or te 11.30 di mainta.
Parokia Santa Anna ta pidi mayornan pa trece y busca e muchanan di confirmación n'e banda pariba di e scol.
Pa motibo di seguridad, no ta recomendabel pa uza e entrada banda di e misa.

Ultimo dia pa entrega proyecto na UNESCO ta dia 28 di oktober

UNESCO Aruba kier a recorda tur organisacion, fundacion, instancia of individuo cu kier entrega un proyecto pa bin na remarke pa subsidio den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion, cu esaki por ser haci te cu 28 di oktober 2011.

No ta accepta proyectonan entrega despues di e fecha aki. Proyectonan mester ta riba un di areanan competente di UNESCO cu ta: enseñansa, ciencia, cultura, informacion/ comunicacion.
Proyectonan mester ta acompaña pa un presupuesto detaya cu eventual ofertanan.
E subsidio ta pa un suma maximo di U$D 26.000 pa proyectonan local, y U$D 35.000 pa proyectonan regional.
Pa mas informacion por tuma contacto cu nos oficina na: tel. 5835863 / fax: 5835009 of email: unescoaruba@gmail.com.
Tambe por pasa busca e foyeto: "*Informacion General pa Aplicacion di Subsidio den Cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2012-2013*." Por yama tambe pa un cita pa asina haya splicacion extenso of yudansa con pa setup un proyecto. Nos oficina ta situa den L.G. Smith Blvd. # 22 (edificio net pariba di oficina di abogado Kloes & Partners).

Club di Movimiento ta bay competi den e International Dance Festival of New Jersey

Apoya e hobennan cu e Fundraising Event na Cas di Cultura



PA di dos biaha e scol di baile, Club di Movimiento, ta bay competi den e festival internacional di baile na New Jersey. Esaki nan ta haci pa gran parti riba nan mes, pero tambe cu ayudo di UNOCA.
Na 2008 e scol a competi pa prome biaha den e festival. E grupo di Jazz Contemporaneo a ser otorga di tercer premio den categoria 'miho coreografia' p'e baile 'Arawak', tercer luga den Folklore cu 'Pa Padu' y di dos luga cu baile character 'Shoemakers'.

E aña aki t'e prome biaha den historia di Aruba, cu un grupo di hobennan Arubiano lo bay competi cu variacion original di balet clasico. Bailenan di e famoso *Don Quijote, Sleeping Beauty* y *Paquita* lo ser presenta pa Edselain J, Marta B, Shelby K, Jillian O y Anne F bou guia di coreografonan y maestro Samanta Westera y Vivian Maduro.

E grupo di Jazz Contemporanio di Club di Movimiento lo bay presenta *Elements,* un coreografia di Mayra Stroeken y Samanta Westera. E grupo di Latin Dance ta bay presenta *Ran Kan Kan*, un pieza clasico di musica latina coreografia dor di Vivian Maduro.
Departamento di Cultura ta invita comunidad di Aruba pa bin apoya Club di Movimiento Dance Team cu nan Fundraise Event na Cas di Cultura 11 di september, di 4'or pa 5'or di atardi. Club di Movimiento ta bay demonstra durante e show tur e coreografianan cu lo ser presenta na New Jersey y tambe lo bay tin participacion special di e alumnonan, cu lo duna un presentacion Classe Publica.

Caredanan di One Cool Summer tabata exitoso atrobe



DESPUES cu tur hende tabata en espera p'e caredanan di One Cool Summer cu a tuma lugar dia 22 te cu 27 di augustus, manera semper Mad Max & Easy Racing a sa di prepara den gran forma p'e evento grandi aki.
Diarazon anochi tabata e prome anochi oficial di careda, y aki e ruman teammate Maro di Balachi Racing (Corsou) a titula Sub Campeon den e categoria di Sportsman Bike.
Diahuebs anochi un biaha mas a core e categoria di Sportsman Bike y aki ta Jairo Paesch a titula Sub Campeon. Den categoria di Jr.Dragster a titula Campeon, Christine Fingal.
Diabierna anochi e di 3 dia a core e categoria di Pro Et Bike, y aki nos a bari mop tur 2 premio, Rendolf Torbed a titula Campeon y nos rookie driver Cedek "Deki" Maduro a titula Sub Campeon. Den categoria Jr.Dragster a titula campeon Leendrick Lacle.
Diasabra tabata e dia mas espera pa publico ora cu Criollo Outlaw cual categoria Mad Max & Easy Racing ta mas cu super bon prepara pe a core, aki ta Urvin "El teror del llano" Maduro a sa di titula Sub Campeon! Den e categoria di Jr.Dragster Leendrick Lacle a sali Sub Campeon.
Y ainda Mad Max & Easy Racing a pone un sin fin di Recordnan Personal cu ta mucho hopi pa menciona.
Mad Max & Easy Racing ta gradici "Monster Energy Drink" y un danki pa deposita su confiansa enormemente den nos team!!!

Deporte

Van Nistelrooy:
"E petrodollar ta positivo"

E delantero hulandes Ruud Van Nistelrooy ta kere cu e hinkamento di petrodollar, cu a revoluciona den e ultimo tempo den teamnan manera Manchester City, Malaga of Paris Saint-Germain, ta positivo pa futbol. "E inversion nan aki no solamente ta hasi bon pa e clubnan interesa, sino tambe na e resto di teamnan, cu ta bende su hungadornan pa cantidad halto di placa pa por inverti, creando asina un efecto positivo pa e futbol", e ex hungador di Real Madrid a bisa. Van Nistelrooy cu a yega e Malaga nobo di e arabe Abdullah Al Thani, a bisa cu e futbol actual ta den dificultad economico y cu e injeccion di e capitalnan aki a permiti caba cu un sensacion pega y hasi e mercado algo mas bibo.

E hulandes a splica cu ora a dicidi bini pa Malaga no tabata pa e placa, sino paso tabata conoce e entrenador, e chileno Manuel Pellegrini y e hungadornan cu kier a cumpra e tabata gusta. "Na mi edad no ta conta e futuro, of e proyecto manera nan ta bisa awo y ni mucho menos e placa. Mi ta interesa pa sa cu ken mi ta bay traha cada dia: e entrenador mi conoce desde hopi tempo den Real Madrid y e hungadornan cu e kier a cumpra mi gusta nan", e futbolista a bisa. Van Nistelrooy, di 35 aña, a firma un contract cu Malaga pa un temporada, aunke a reconoce cu ta spera hunga e bastante bon den e team pa por keda na Spaña den futuro.

Riba Real Madrid y Barcelona, el a papia di e dos gran wega di Supercopa y ta prefera no papia di e polemica cu ta sigui bini desde aña pasa ora ambos team ta considera e dos mihornan di mundo. Van Nistelrooy a bisa tambe "incluso si kita e placa di television, Real Madrid y Barcelona lo sigui ta hopi leeuw di e resto di teamnan spaño". En cuanto e welga di futbolista na Spaña, cu a impidi e prome fecha di Liga, e hulandes a bisa cu tabata algo necesario



paso tin hopi futbolista cu no ta ricibi su salario na final di luna.



Lionel Messi ta soña pa hunga den Newell's

E hungador di e seleccion argentino y di Barcelona, Lionel Messi a bisa diaranson cu su soño den futuro ta bolbe bek su pais y hunga den Newell's, e club cu ta fanatico paso ta un experiencia cu no kier perde.

Ademas e flamante capitan di e seleccion a bisa cu ta ansioso pa gana algo cu e seleccion di Argentina, y ta spera cu esaki pasa mas liher posibel. "

Mi soño ta bolbe y hunga den Newell's", el a bisa, cu for di chikito ta fanatico. "

Desde cumi tabata chikito mi a soña pa hunga den futbol argentino y particularmente den Newell's, semper mi a bisa esey e ta un experiencia cu mi no kier perde. Semper mi ta keda lanta pa wak weganan di e futbol argentino riba television".

Pero den futuro un di e gran deseo di Messi ta por gana algo cu e seleccion, mescos cu loke el a gana cu Barcelona.

"Ami kier gana y spera esaki pasa pronto. Mi lo kier hasi algo pa e seleccion loke semper mi ta hasi pa Barcelona", Messi a bisa, el a agrega: "Semper mi a busca e mihor pero no ta depende dimi. Nos ta 11 y nunca ta gana un wega bo so". Ademas den declaracion na e revista di ESPN brasileño, e hungador a papia riba e historico ken ta e mihor hungador, Diego Maradona of Pele. "Maradona ta e mihor di historia, sin duda.

Mi no a wak Pele, pero no ta hasi falta", el a conclui.



Mario Balotelli a wordo yama pa husticia italiano

FISCAL di Napoles a yama pa declara como testigo e delantero italiano di Manchester City, Mario Balotelli pa su bishita na e bario napolitano di Scampia, unda supuestamente a saca potret cu dos capo di Camorra, segun a wordo informa diamars.

E hoben futbolista, segun a bisa e mesun fuente ta wordo busca pa Fiscal di Napoles pa presenta dia 15 di september proximo. Polisnan a notifica diamars mainta pa Balotelli, cu na e momento ey tabata cu e seleccion italiano na Florencia, pa hunga e wega di clasificacion pa Eurocup 2012.

Na juni ultimo, e corant local di Napoles Mattino a publica un informe policial cu tabata detaya e bishita di Balotelli na 2010 den un zona tradicionalmente controla pa Camorra, e mafia napolitana, y conoci pa e trafico di droga. Balotelli tabata den e bario di Scampia den e mainta di 8 di juni 2010, den compania di dos miembro importante di e dos clan mas poderoso di banda nort di Napoles, Salvatore Silvestri, di e club "Lo Russo" y Biagio Esposito, di e clan "Escisionista", segun a corant a bisa. Prome e representante di e futbolista, Mino Raiola y despues e propio Balotelli a rechasa cu e delantero Manchester City tin algun relacion cu crimen organisa.

Balotelli a splica den un comunicado oficial cu e motibo di su bishita na Napoles tabata pa recoge e premio "Golden Boy", a pasa algun dia di vakantie den e ciudad y a pidi bishita varios zona cu no ta haya normalmente entre e lugarnan turistico. "Mi a pidi bishita e zona cu ta afo di e lugarnan turistico paso tabata sa cu lo existi otro realidad despues di wak e pelicula "Gomorra". Mi kier a wak den persona pa purba comprонde e problema grave rond di Napoles di loke ta wordo papia", Balotelli a splica. E futbolista a bisa despues di bishita e Bario Spaño di Napoles, den cual a hunga futbol cu varios mucha, tambe a pasa den e zona di Scampia. "Na poco tempo despues mi mes a pidi pa nos move paso mi a ripara cu e situacion por ta peligroso", el a bisa.

Balotelli a bisa cu ta profundamente disgusta paso un iniciativa realisa di bon fe y lo uza den su contra.

Un avion ruso cu tabata transporta team di hockey a cay

Un jet ruso di pasahero den cual tabata biaha e hungadornan di un team local di hockey a cay riba tira diaranson mientras tabata lanta na Rusia, pa loke a provoca al menos 43 morto entre e persona nan abordo. E minister ruso di Situacion nan di Emergencia a bisa cu e avion, un Yak-42, a cay poco despues di lanta di e aeropuerto di e ciudad di Yaroslavl, banda di e rio Volga, na un 240 km nort-oost di Moscow. El a añadi cu den e avion tabata biaha 37 pasahero y ocho tripulante, y cu solamente dos persona a sobrevivi. E minister a bisa cu e avion tabata transporta e team di hockey Lokomotiv, di Yaroslavl. E team tabata dirigiendo pa Minsk, e capital di Bielorrusia, unda mester a hunga diahuebs contra Dinamo di Minsk den e wega inaugural di temporada di Liga continental di hockey, integra pa varios nacion nan ex sovietico.



Vicente Del Bosque ta pensa na renoba cu Spaña

E seleccionador spaño Vicente del Bosque a bisa cu su renobacion na cabes di e team nacional ta hopi serca, ya cu tin un acuerdo total cu e Federacion Spaño, pero a aclara cu no a firma. Del Bosque a sali den e conferencia di prensa y e mes a reclama pa nan puntra riba e wega entre Spaña y Liechtenstein, paso durante cinco minuut t'e ainda tabata cuestiona riba su posibel renobacion. E seleccionador a splica cu ta norma di e cas di Federacion Spaño cu ora clasifica pa Eurocup esaki ta wordo renoba, aunke den e ocasion aki nos a tarda, pero nos ta hopi cerca y nos ta bayendo hopi bon.

El a recorda cu tin un contract na vigor t'e na juli 2012 y cu su boluntad ta sigui pero ta keda hopi ainda dilanti. Del Bosque a nenga cu su palabra nan ta relaciona cu e interes di algun club pa contrata esaki: "Mi no ta warda ningun carta, mi ta limpi y transparente, nos ta totalmente di acuerdo", el a ripiti. "den futbol tur e tempo aki tur loke ta keda ta un mundo, tin tempo di sobra".

"No tin ningun problema. Nos a papia cu e presidente, Angel Maria Villar, secretario general, Jorge Perez y ami tin tur cos cla. Ademas, tin tempo ainda pa tuma un decision t'e Eurocup", el a indica.



Paulo Bento:

"Carvalho mester pidi un disculpa"

E seleccionador di Portugal, Paulo Bento, ta kere cu e central di Real Madrid, Ricardo Carvalho mester pidi disculpa na e portuguesnan pa bandona sin avisa e concentracion luso dos dia prome cu e wega oficial contra Chipre. "Mester hasi un peticion di disculpa, no na ami, pero si na e portuguesnan pa e acto aki, bastante grave. El a caba na perhudica su mes y e seleccion nacional", Bento a bisa. Carvalho, di 33 aña y 75 biaha internacional, a bandona inesperadamente e concentracion di e seleccion portugues dia 1 di september, dos dia prome cu hunga contra Chipre den e wega pa Euro 2012, na bisa cu ta falta di respet pa no wak'e den e team titular.

Segun fuente juridico, e acto di e central merengue por caba cu un suspension di un tres luna den competencia internacional, cual ta impidi esaki hunga den Champions, den caso cu e Federacion Portugues di Futbol (FPF) dicidi hasi un tramite eventual di infraccion na e organismo internacional di UEFA.

Sin embargo, FPF ainda no a papia riba e caso, pero a anuncia cu aki un par di dia lo discuti esaki, segun a reconoce recientemente e vicepresidente Amandio de Carvalho, y e propio Bento a descarta tuma accion mas leeuw di saca e defensa pa motibo tecnico.

"Ami lo bisa cu no, si nan puntrami si Carvalho mester wordo sanciona mas leeuw di e daño cu ya tin den termino di ausencia den e seleccion nacional", el a bisa.

Desde siman pasa, tabata tin un tiramento di palabra entre Carvalho y Bento. Cual e hungador a compara e seleccionador cu un "mercenario" despues cu esaki a yam'e "desertor" (persona cu ta bandona sin avisa) pa su acto.

"Mi no ta afecta cu esaki a yamami mercenario, paso esey lo yama e hende nan cu ta hasi hopi cos pa realisa nan funcion", el a rasona.

Cristiano Ronaldo:

"Mi lo firma pa 10 aña mes"



E delantero di Real Madrid, Cristiano Ronaldo a bisa cu lo firma pa otro 10 aña cu e club blanco si e team pone esaki riba mesa, aunke a bisa cu ta sinti falta di e liga ingles. "Si Madrid kier, mi por firma pa dies aña mas, t'e na final di mi carrera, pero ningun hende por predica futuro. Mi no kier gaña y bisa cu lo ta aki pa otro 10 aña y cu lo no bolbe Manchester, lo no ta husto di mi parti", e hungador a bisa. Ronaldo a bisa cu hunga den Real Madrid semper tabata su soño, tanto manera hunga den Manchester. Y el a bisa cu ambos club ta entre e mihornan di mundo, mescos cu Barcelona, Chelsea, Arsenal y AC Milan.

"Mi ta sinti falta di liga ingles, cu pa ami ta e mihor cu ta existi hunto cu di Spaña. Mi conoce Premier y su hungadornan hopi bon", e delantero a bisa, cu a wordo puntra pa un posibel regreso na Inglaterra, el a bisa cu porta e bolbe den futuro. "Pakiko no? Mi ta spera bolbe bek un dia, pero nunca bosa. E team cu mas mi gusta na Inglaterra ta Manchester United, pero mi no por bisa cu ta bay hunga eynan, paso mi ta hopi felis na Madrid", e hungador a bisa. E delantero di 26 aña a gana cu United, tres titulo di Premier League, un Copa di Inglaterra y un UEFA Champions League durante su seis aña cu a milita den e team di Alex Ferguson, prome di wordo traspasa pa Real Madrid pa 91 miyon euro na 2009.

Ronaldo a indica cu ta warda hopi bon recuerdo di Manchester, y a admiti cu ora wak wega di United ta sinti algo di nostalgia. "Tin ora, ora mi wak e weganan mi ta sinti falta, paso mi a laga un gran parti dimi na Inglaterra. Solamente paso awo mi ta hunga den Madrid mi no ta bay stop di papia cu e amigo nan ey, manera mi tin un chens mi ta papia cu Alex Ferguson", e hungador a bisa. "Ferguson ta mi di dos tata. El a yudami hopi.

Manera tambe ta hasi Mourinho, paso ambos ta entrenadornan cu experiencia cu a gana hopi titulo. Pa ami, nan ta e dos mihor entrenador cu tin", Ronaldo a bisa.



Enzo Zidane a train cu Real Madrid

ENZO Zidane, yiu di Zinedine Zidane, actual director di futbol y ex hungador di Real Madrid, a train diamars pa prome biaha bou ordo di e portugues Jose Mourinho, cu e prome team di e club blanco. Aparte di e regreso na trabou di Pepe, Fabio Coentrao, Cristiano Ronaldo y Mesut Ozil, e presencia di e yiu grandi di Zidane tabata e sorpresa di e dos training di siman cu a sirbi pa prepara pa e wega di diasabra cu Real Madrid lo hunga contra Getafe den e stadion Santiago Bernabeu. E yiu di Zidane, cu a presencia e training atentamente, tambe tabata compaña di mas hungador di e filial. Morata, Alex, Carvajal, Joselu, Ivan Gonzalez y Jesus a completa e hungadornan cu Mourinho tabata mester pa yena e buraco cu e internacionalnan a laga. Poco poco, Enzo ta bay cumpliendo su pasonan den e parti abou di Real Madrid, unda ta formando como futbolista. Na su 16 aña, ya por bisa cu a train hunto cu futbolistanan di categoria di Cristiano Ronaldo.

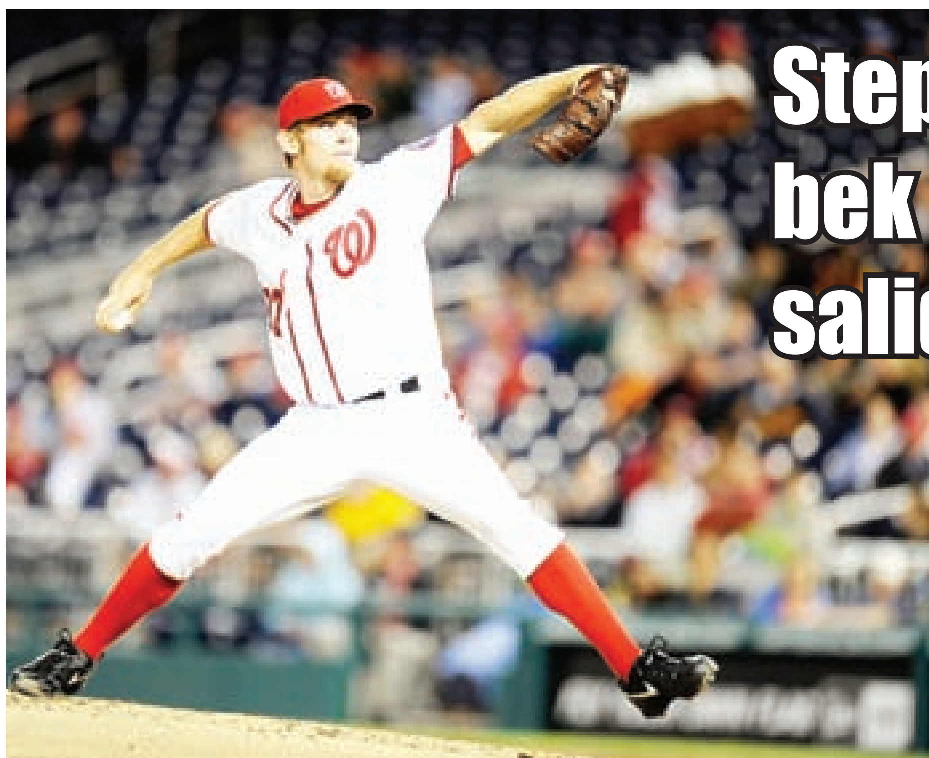
Francesco Totti ta respalda su tecnico Luis Enrique

E veterano capitan di Roma, Francesco Totti, a anima su compañero nan di team pa ta hunto cu e tecnico Luis Enrique Martinez, pa asina cuminsa di e mihor manera posibel e competencia di Liga, cu ta cuminsa e fin di siman aki despues di un fecha di welga di futbolista nan. "Finalmente, e team ta completo cu e yegada di e hungadornan cu a biaha cu nan seleccion y por cuminsa na hunga. Nos tin hopi hungador nobo y tur mester ta hunto cu e entrenador nobo, e team y e club, pa asina cuminsa di e mihor manera posibel", Totti a bisa den un comunicado publica riba su website.

E delantero italiano, simbolo di e club di Roma y di su fanatico, a sigura cu den e team a actua hunto y cu un unico obhetivo: Roma. Ta e prome biaha cu Totti ta papia publicamente desde cu a surgi un supuesto problema entre e cu Luis Enrique pa e falta di minuut cu e tecnico a duna esaki den e weganan pa Liga Europa, cu finalmente a caba cu e eliminacion di e team italiano.

E propio entrenador, na cual prensa ta considera culpabel di e eliminacion di Roma den Liga Europa, a bisa un par di dia despues riba e "Caso Totti", bisando den un rueda di prensa cu e no a hasi ningun problema cu e veterano capitan y e resto di hungadornan di team. "Un team no ta traha pa un unico hungador, sino pa un grupo forma pa hopi individualidad. Ami tin un team amplio di hungador y di dje mi ta eligi esnan mas prepara pa cada wega", Luis Enrique a bisa.





Stephen Strasburg ta bolbe bek den Grandes Ligas cu un salida impresionante

STEPHEN Strasburg a permiti diamars dos hit den cinco inning den blanco den su prome salida den Grandes Ligas desde cu a opera su elleboog, pero e bullpen di Washington Nacionals no por a wanta e ventaha y ta perde 7-3 contra Los Angeles Dodgers. E prome selecciona di draft 2009 a bolbe na mustra e repertorio cu a asombra mundo di baseball aña pasa durante su temporada di nobato, cu a keda cortico ora a lesiona su elleboog 21 di augustus na Philladelphia. Su caminda di bolbe a cuminsa 3 di september cu un operacion Tommy John. Strasburg a tira 56 bala, cu 40 strike y a poncha cuatro. Nacionals tabata gana 3-0 ora el a sali, pero Dodgers a subi cu un double di dos careda di Rod Barajas den di ocho inning contra e venesolano Henry Rodriguez y pa asina caba e wega cu score di 7-3.

Lo bin bek pronto

Johan Santana lo por tira pa Mets e temporada aki y hunga na Venezuela

E pitcher zurdo di New York Mets, Johan Santana, por bolbe Grandes Ligas e siguiente siman, algo cu lo ta un aña despues di su operacion na su lomba banda robes. Santana a bishita su compañero nan di team den Sun Life Stadium, unda Mets ta habri e serie di tres wega contra Florida Marlins. Santana por tira den un wega di playoffs cu St. Lucie diabierna, si e team tin un wega e dia ey. Di lo contrario, lo representa Savannah den un wega di playoff den Liga di Sur Atlantico e mesun dia. Santa a bisa cu por tira dos of tres inning pa Mets. Santana a sigui cu su recuperacion di e operacion despues di su lesion na su lomba banda robes, cual a drenta camber di operacion 14 di september 2010. "Mi lo kier ta na nivel di Grandes Ligas bek", Santana a bisa. "No tin duda riba esaki. Kier bisa, cu mi lo ta contento ta den e nivel di grandes ligas awo mes. E realidad ta cu no por. Nos tin un proceso cu mester sigui. Y si tur cos sali bon mi proximo aparicion, lo ta den e nivel di Grandes Ligas". Sin embargo, e asistente di e gerente general, John Ricco, a bisa cu tin mas adrenalina y intensidad den un wega di Grandes Ligas, pa loke ta necesario hasi mas dialogo den e organisacion prome cu tuma e decision firme di cu Santana lo participa den un wega di Grandes Ligas otro siman. Santana a bisa cu no ta preocupa e posibilidad di sinti sobrecarga di realisa un aparicion den Grandes Ligas.

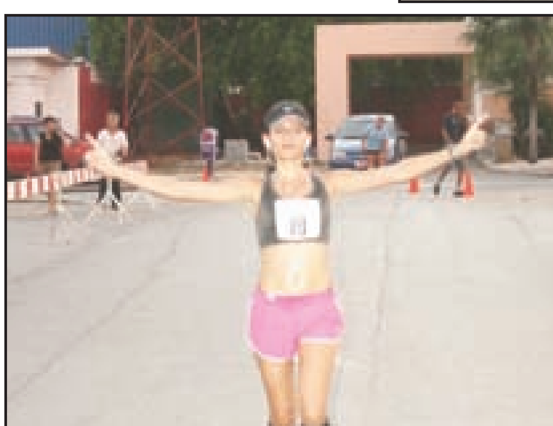
"NO, mi no ta kere", Santana a bisa. "Mi tabata hasiendo esaki pa hopi tempo. E adrenalina ta presente, pero un poco inning no ta mescos cu tira full un wega". Y a bisa cu si tin cu hunga e Liga di Venezuela, ta opcion nan cu no a hala un banda, el a agrega.

Carlos Olivares ganador absoluto di e 32 edicion di Turibana 10-K 2011











DIADOMINGO mainta a tuma lugar e grandioso careda di 10 kilometer cu ta carga nomber di Turibana 10-k, organiza pa IDEFRE. Esaki tabata e 32 edicion di Turibana 10-k y un biaha mas IDEFRE por mira atras riba un actividad sumamente exitoso.

For di tempran den oranan di marduga preparacionnan tabata tumando lugar p'asina check in e coredo y e canadornan.

Pa 5:30 am a inicia cu e careda aki dilanti ex edificio di Panaderia del Campo na Turibana rumbo pa Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.

Como ganador absoluto di e grandioso careda aki a resulta Carlos Olivares di Venezuela cu un tempo di 39:10 minuut. Na di dos lugar a termina Jean Andrew Fingal di Aruba cu tempo di 40:18 minuut y na di tres lugar a keda Arnold Brower di Aruba cu tempo di 41:02 minuut. Pa loke ta trata categoria damas, ganador a resulta Jennelaine Vrolijk cu tempo di 48:09 minuut.

Na di dos lugar a termina Esmeralda Hendrix cu tempo di 49:12 minuut mientras cu na di tres lugar a keda Marina Heronimo cu tempo di 49:52 minuut.

Ta falta un luna p'e celebracion di e

Di 5 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival



TA faltando un luna pa Aruba completo biba e experiencia di loke t'e di 5 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival cu lo tuma lugar riba e tereno rond di Cas di Cultura. Esaki lo ta tanto riba diabierna dia 7 di october y diasabra dia 8 di october.
Naturalmente ora cu ta trata di bo prome lustro esaki ta wordo celebra den un forma grandi. P'e motibo aki nombernan grandi den e industria di musica a wordo confirma pa ta na Aruba p'e festival aki.
Un festival cu ya a crea su nomber na Aruba pa no ta solamente musica, pero tambe un Festival di Arte y Cuminda. Talentonan local y talentonan internacional ta bin hunto.

Pa prome biaha na Aruba lo tey p'e festival e famoso artista Angie Stone. Angie Stone ta un cantante di renombre internacional den e genero di R&B y Soul. No solamente e ta canta, pero tambe te ta skirbi musica, toca keyboard y e ta actua den peliculanan.
Un otro artista cu organisadornan ta hopi orguyoso di por anuncia ta Candy Dulfer. Candy den pasado a yega di bin Aruba y ta conta cu hopi fanatico. Candy ta procedente di Hulanda y ta un saxofonista genial. Candy a yega di presenta cu entre otro Prince, Van Morrison y hopi otro artista. Adicionalmente como otro atraccionnan principal for di exterior p'e dos anochinan aki tin programa Raul Midon y Richard Bona, Tango Extremo, Eddie Palmieri y Cosy Cotton. E tarimanan di Caribbean Sea Jazz Festival semper tambe a brinda oportunidad n'e talentonan di Aruba p'asina participa activamente.
E aña aki no lo ta un excepcion unda cu varios banda y musica local lo sa di comparti nan musica cu e publico diverso. Manera ta conoci cu e area di Cas di Cultura lo wordo completamente transforma unda cu lo tin varios tarima. Cada bishitante por cana rond disfruta di musica, cuminda y arte durante henter anochi.

Algo hopi special di e festival ta cu Prins Bernhard Cultuurfonds y Fonds Podiumkunsten Nederland ta para 100% tras di e iniciativa aki y ta promove pa hobennan por ta parti di e festival aki unda cu musica y arte ta topa cu otro.
Ticketnan lo ta na benta online via www.caribbeansea-foundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.

Colegio ta organisa un Fundraising pa yuda St. Anna school

Skol ta yuda skol



ALGUN alumno di Colegio, incluyendo algun ex-alumno di St. Anna School, a bin cu e idea pa yuda St. Anna Sschool. Nan ta pidi pa tur mayor cu yiu na Colegio pa manda nan yiu skol cu algo extra di placa p'e colecta cu lo wordo realisa diabierna 9 di september na tanto Colegio Pabou como Colegio Pariba. Tur alumno lo haya diahuebs un carta pa nan mayor na unda esaki ta wordo splica.

EPB su Aspirant Opleiding den localidad completamente renoba



DEN cuadro di e cambionan cu ta ser haci den e structura di Educacion Profesional Basico, EPB, e seccion di Aspirant Opleiding di EPB Oranjestad a muda p'e localidad cu antes tabata ta EPB Santa Cruz.
Educacion Profesional Basico (scolnan EPB) na Aruba ta ofrece dos tipo di estudio, esun regular (reguliere opleiding) y esun special (Aspirant Opleiding). E estudio regular tin nivelnan 3, 2 y 1, na unda nivel 1 ta esun di mas halto. Esaki kiermen cu alumnonan di nivel 1 por caba EPB den cuater aña y sigui despues pa EPI. Pa alumnonan cu tin mester di un guia special EPB ta ofrece programanan specialmente adapta y diferencia na situacion di cada alumno. Un di cambionan cu a bin den cuadro di e structura nobo di Scol Chikito den Scol Grandi ta cu e estudio regular ta keda na EPB Oranjestad y esun di Aspirant Opleiding ta bay den e localidad na Santa Cruz. Pa haci e cambio aki factibel EPB a haci renobacionnan grandi na dak di diferente edificionan n'e localidad aki. Despues di trabounan grandi den vakantie awor e edificionan a keda completamente renoba na unda alumnonan por desaroya nan mes den un ambiente hopi mas dushi.
E structura nobo di Scol Chikito den Scol Grandi di e estudio regular na EPB Oranjestad ta consisti awor di e prome aña un 'Startjaar' y lo bay sigui despues pa tres aña di 'Beroepscyclus'. E startjaar ta bay mas riba e formacion general di e alumno y guia di e alumno pa su escogencia di un profesion. Den e tres siguiente añanan e alumno ta bay profundisa mas den e profesion di su escogencia.
Pa medio di esaki tambe directiva y maestronan di EPB Oranjestad ta desea tur alumno exito pa cu nan estudio.

Empleadonan leal di De Palm Tours celebrando nan aniversario di servicio



RECIENTEMENTE De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleado durante e tercer kwartal.
Durante e celebracion aki diferente anecdotas a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña den servicio.
E empleadonan cu a cumpli 5 aña den servicio ta David Maduro di Departamento Non-Motorized Watersport, Juan Manuel Guzman di Departamento di De Palm Car Rental y Maria Coromota Palm di Coconuts.
E empleadonan cu a cumpli 10 aña den servicio ta Cesar Maduro di De Palm Watersport, Zulaika Martinus di Transient Sales y Felicio Mendonca di Atlantis Submarines Aruba.
E empleado cu a cumpli 15 aña di servicio ta Errol Mitchell di De Palm Island y e empleado cu a cumpli 20 aña di servicio ta Nymrod McFarlane di De Palm Watersport.
Gerencia y staff di De Palm Tours a haci uso di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleado cu a celebra cu nos nan aniversario.

Ta ofrece 25% di descuento

LG Smith Steak & Chop House ta dedica luna di september na nos hendenan local



DIA 16 di september proximo ta cumpli 50 aña cu Gobierno di Aruba a inaugura e boulevard cu e nomber di L.G. Smith. Na honor di e fecha aki, e restaurant cu ta carga mesun nomber a dicidi di dedica luna di september na nos hendenan local, ofreciendo te cu un 25 % di descuento p'asina tur hende por conmemora y keda celebra e dia riba calendario aki.

Clientenan lo ricibi 25% riba nan cuenta total ora di bay come durante e luna di september.

"L.G. Smith's Steak & Chop House ta contento y orguyoso di por conta cu e escogencia y patronahe di un cantidad grandi di cliente local. Como muestra di aprecio pa nan preferencia, e restaurant ta ofrece un promocion special p'e hendenan di e isla.", esaki di acuerdo cu sra. Zugheila Lindeborg, Relacionista Publico p'e restaurant.
E combinacion perfecto di e smak delicioso di un *steakhouse* Mericano cu e delicia di un lista amplio di biña for di tur parti di mundo, ta haci di L.G. Smith's Steak & Chop House un tentacion culinario casi imposibel di resisti. Rondona pa un ambiente chic y elegante, e restaurant ta ofrece diferente tipo di carni certifica pa USDA na prijsnan rasonabel. Tur esaki treci cayente for di grill, cla pa wordo saboria. E equipo profesional lidera pa su chef por prepara *appetizernan* di tanto cuminda di tera como di lama, y *desserts* exquisito, manera e tan gusta Mascarpone Tart.
Bin celebra luna di september na L.G. Smith's Steak & Chop House y probecha di e oferta special aki pa local; lo bo ricibi 25% di descuento riba bo cuenta. L.G. Smith Steak & Chop House ta habri tur anochi di 5:30 di atardi pa 11'or di anochi, situa riba e di dos piso di Renaissance Mall.

Purina Dog Day 2011 lo ta diadomingo 25 di september

Organisa pa di 2 aña y e biaha aki mas grandi y cu dedicacion special n'e famia



CUMINSA pa reserva diadomingo 25 di september p'e di 2 Purina Dog Day cu lo bay tuma lugar un biaha mas na Balashi Beer Garden. Un evento dedica n'e famia hunto cu nan mihor amigo. Un evento unico na unda cu lo transforma Balashi Beer Garden un biaha mas den un paraiso p'e cachonan cu nan famia. E aña aki tur e areanan ta dedica n'e famia. Purina y Compra a manda invitacion na diferente fundacion cu tin relacion cu famia pa forma parti di e evento. Tambe durante full e dia lo tin un "dog-workshop" cu ta consisti di un basic obedience training na unda cu por inscribi na Bestial Pethouse na telefon 587-7271 e lo ta completamente gratis, pero e cupo ta limita. Lo tin un area na unda cu lo por haci dog agility, Health check-up door di Wit Gele Kruis y'a e cachonan un check up dor di Veterinario. N'e famoso Massage area lo tin massagista pa por deleita un y tur cu un back massage y tambe e expertonan pa por relaha e cacho cu tambe por tin tension y desaroya stress. E area di Benefun Moments na unda Angelo Trimon Studios lo saca bunita potret di un y tur cu nan cacho pa keda cu un bunita recuerdo di e di 2 Purina Dog Day.
P'e muchanan lo tin un zona na unda lo tin un Dino Jump grandi y tambe un movie zone unda lo tin chens pa por presencia un movie. Diferente area cu tasting di producto di Compra manera Pringles, Act II, Oscar Mayer, Kool-aid, Peter Pan, Oreo, Chips Ahoy y hopi mas. Bin pasa un dia agradabel y contento hunto cu full e famia diadomingo 25 di september na Balashi Beer Garde.

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:

Rudi Benito Cipriano Dijkhoff

mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
*29-11-1955 †30-08-2011
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends- Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta: André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff

Mama di su yiunan: Evelyne Donata y Michael Winterdaal

Mescos cu yiu: Tamara Pantophlet y famia

Rumannan: Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia

Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp

Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.

Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia

Iha: Sieldrick Ras y famia

Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes, Danny Bethancourt y demas amigonan.

Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok, Woerkom, Winterdaal, Solognier.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

**Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sr. Ignacio Koolman

mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
* 12-05-1933 † 05-09-2011

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Theresita (Tele) Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan: Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-coleganan di D.O.W.,
ex-coleganan di voetbal Estrella.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman,Boekhoudt,Britten,Albertsz, Maduro, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Adres pa Condolencia: Diahuebs 8 di September, 2011
Wayaca # 21
Diabierna 9 di Spetember , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur ront di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:

Jesus Adriaan Berg

Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.

Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.

Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan

Swa:
Alfredo Rafini y famia.

Tur su subrino y subrinanan y famia.

Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Schlipken-Croes, Krozendijk, Paneque, Nava, Reeberg, Carrion, Bolt, Reeberg, Rafini, v/d Linden, Ras, Paesch, Orman, Vallejo, Bouwman, Gravenhorst, Vrolijk.

Prima, primo, Suegro cu Suegranan, comer y compernan
Staff y personal di San Pedro Paviljoen y demas amistadnan.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.

Adres pa condolencia; diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.

Señora a presta binti mil florin y no a haya ningun cent bek

Dialuna polis a wordo manda na un cas na Pos Chikito pa un problema di placa. Na yegada polis a papia cu e muhe G.V naci na Aruba di 79 aña, kende a bisa cu el a presta un homber un suma di 20 mil florin y cu te e dia encuestion e homber no a page bek. E tabatin e number di telefon di e homber y a duna polis e number cu supuestamente ta riba nomber di J.T. Polis a yama J.T pero sin resultado. Polis a bisa e señora p'e bay abogado pa resolve e problema.

" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Oscar Nemencio Flanders

Cuerpo Policial Corsow y Aruba. / Abogacia
Koninklijke onderscheiding Lid in de orde van de Oranje Nassau
19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na nomber di su
Señora: Sylvie J. Flanders- de Freitas
Yiunan: Victor Flanders y famia na Hulanda
Joyce Spanjaard- Flanders y famia na Hulanda
Eric Flanders na Hulanda

Mescos cu Yiu : Ludwig (Luty) Castillejo y famia
Hermes (Nene) Castillejo y famia na Hulanda
Arline (Lientje) Castillejo y famia
Leticia (Isje) de Freitas
Glenda Jansen- Hoftijzer y famia na Corsow
Juliette (Poppy) Bomba- Hoftijzer y famia
Gerson Castillejo y Marilu Robles de Medina
Germond Castillejo y Willeke Kok

Rumannan: †Ramona de Palm- Flanders y famia
† Bernadeta Provence- Flanders y famia na Corsow
Ruben Dometilie y famia na Corsow
Hector Dometilie y famia na Corsow
† Carlos Martis y famia na Boneiro
Norma Beukenboom- Martis y famia
† Lucio Martis y famia
Helen Vidal- Conradus y famia

Swa y cuñanan: Franklin de Freitas y famia na New York
Vera Hoftijzer- de Freitas y famia
Irma Tjong Akiet- de Freitas y famia na Suriname
Humphrey de Freitas y famia na Hulanda
Hildegonda Kuiperdal- Soeagnie y famia

Subrino y Subrinanan : de Palm, Beukenboom, Vidal, Martis, Provence y Domitilie
Primo y Primanan

Bisiñanan : Hansen, Dandlau, Tromp, Werleman, Gibbs, Carter, Arrindel y demás Bisiñanan.

Amigonan di : Politie Korps Antiyas y Aruba, Orde van Advocaten, Rumannan di Lodge Hiram 102, Lodge El Sol Naciente 113, Lodge King Salomon 160, Funari y Wit Gele Kruis.

Demas Famia : Augusta, Flanders (Boneiro), Frans (Boneiro), de Palm, Provence, Dometilie, Martis, Beuken boom, Vidal, Veeris, Muller, de Mei, de Haak, Neuman, Moron, Concecion, Praag, Jozefa, de Freitas, Tjong Akiet, Castillejo, Hoftijzer, Kuiperdal, Jansen, Bomba, Kok, Robles de Medina, Croes, Bikker, Eusenia, Christina y Winklaar.

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Diahuebs 8 di Sept
di 7 or pa 9 or di anochi .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.



"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :



Sra. Eulalia Dirksz

Miho conoci como : " Lelia"
12 February 1930 6 September 2011

Na nomber di su
Padrasto: Nicolas Everon
Rumannan: Lidia Thodé y yiunan
Eddy y Nadia Everon y yiunan
Diana Hardjo y yiunan
Rufino y Yvonne Everon y yiunan

Su subrino y Subrinanan

Omo: Marco Dirksz

Tantanan: Catharina Hernandez y famia
Anna Panneflek y famia
Maria Angela y famia

Omonan: Paulus Rasmijn y famia
Dominico Rasmijn y famia

Su Iha: Rocky Everon

Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amigonan di Cas: Rosa Jansen

Demas famia: Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral
Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos jiu y ruman stima



Roland Dario Maduro

Mihor Conoci como : "Rochi"

Na nomber di su
Mama: Vda. Maria Maduro-Kock

Rumannan: Vda. Filomena Coëllo y yiunan
Asela y Alberto Alves y yiunan (canada)
Maggy y Bruno Stamper y yiunan
Rosendo y Linda Maduro y yiunan
Frenky y Dora Maduro y yiunan
Victor y Olivia Maduro y yiunan
Linda y Chinto Perez y yiunan
Aida Y Chano Werleman y yiunan
Mariela y Rafael y yiu
Beto y Ineida Maduro y yiunan

Subrino y subrinonan, primo y primanan, Swa y Cuñanan y ex swanan, Omo grandi nan

Conosi nan di cas : Shona Wever

Conosinan di scol: Briyo di Solo

Su Juffrouw nan, Meneer nan ,su Amiganan, Amigonan di Scol y Chauf feur di busnan. Su bisiñanan y conocinan.

Demas Famia : Maduro, Kock, Coëllo, Alves, Stamper, Vrolijk, Lugo, Kelly, Perez, Briceño, Werleman, Wever, Fingal, Dirks, Ramos, Solognier, Quant, Wouters, Growell, Navas, Wernet, Geerman, Flanders, Briezen

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia,

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 8 di September 2011 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. E defunto lo reposa di 11 or pa 1:30 na Sero Preto 3-A y for di 2'or den misa Santa Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación
Famia ta prefera pa bin bisti alegre



Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC	
2:30	9:00	2:30	0254 Capricorn
7724	0262	9:00	4180 Aries
3637	8462	BIG FOUR 2:30	8848
6725	0752	9:00	2766

LOTTO PA DEPORTE 32-11-19-26-06

letter (B) Joker (01)

DIARIO
3771
2849
2101

SUPER FOUR 5355

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Velasquez
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta bay conoce amiganan nobo y por presentá oportunidadnan pa biaha y cu bo no mester nenga. Traha y pensa mihor si bo ta so.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta gusta di envolví bo mes den lo relacioná cu negoshi. Pone hopi interes na planeá bo futuro. Tuma na consideracion e cosnan pro y contra.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo mente ta hopi activá pa locual ta recomendabel pa bo concentrá den proyectonan importante. Bo ta den bo mihor momento pa expresá bo punto di bista.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi consciente di loke bo ta expresá pa otronan. Bo ta gusta di meditá, tende música y alehábo di cosnan diario di bida.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta drenta den contacto cu persona o gruponan cu di algun manera por yudabo den plan profesional. Bo atencion ta dirigí p'e logronan den bo bida.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur negoshi cu ta relaciona comunicacion ta primintí di ta exitoso. Ta tempo di papia cu hefe o superiornan na bo trabou.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur cos nobo cu ta pasando den bo mundo, ta yama bo atencion. Probechá e dianan aki pa cuminsá estudionan nobo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pone bo mes den comunicacion cu bo mi interior. Bo còmbersacion pa los demas ta riba nivel intelectual.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo tin problema o dificultadnan cu algun persona awor ta den bo mihor momento pa sinta papia y resolvé e cosnan bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta hopi cla y hopi activo di loke bo ta lesa o siña ta wòrdo grabá. Bo ta hopi pendiente di e detayenan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Divertí en grande creando weganan cu ta rekerí agilidad mental. Envolví den e actividadnan di lectura y di trabou mental.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Si bo tin cu discutí algo cu bo famia, hacié awor. No permití cu presion ta acumulá. Ta bon momento examiná bo bida personal.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	207.35	208.07	208.87
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.57	230.66	232.98
Euro per XEU. 100	247.73	249.99	252.50

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 360-1403

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan ku a compaña nos den e momento nan dificil di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, ruman y tanta stima:



Martina "Tina" "Tansie" Loefstop

Un danki ta bai na Dr. Moll. Dr. Jonkhout, Dr. Wassenaar, Dr. Cacares, Dr. van Leeuwen, Dr. Leaneart, Dr. Moreta, Blanca, Debby y Oncologie afdeling completo, Anthony "Omi Leri" y Wilhelmina Kanker Fonds.
Un danki grandi tambe pa tur jamadanan di condolencia cu nos a ricibi, pa e flornan y krans, e tipico den misa y tur, pero tur hende ku di un of otro forma a juda, sostene y guia nos den e momento dificil aki.
Un danki imenso na Aurora Funeral Home pa nan pasenshi y bon servicio.

Alaves nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia Diahuebs 8, Diabierna 9 y Diasabra 10 September pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Diasabra despues di Santo Sacrificio di misa lo tin un Rosario na cas Paradera 121A.

Di Henter nos Curazon masha danki

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 360-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

*21-04-1958 †05-09-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 360-1403

**"Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16**

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
*04-01-1978 †14-08-2011

Na nomber di su:
Amigonan: Kris Jambia y famia
Giovany Croes y famia
Nixon Molina y famia
Nelcy de Ortega y famia
Melinda Daal y famia
José Leyva y famia
Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**"Abo ta mi Dios y Salbador."
Ps. 25:**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria del Rosario Zuniga

na edad di 105 aña

Na nomber di su:

Luis Carlos Zuniga y Carmen Wernet

nieta y nietonan na Colombia Romero - Zambrano

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Zuniga Wernet, Rasmijn, Games , Domacasse y Alberta ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105 Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Problema cu mucha homber fastioso na hotel

Dialuna atardi Central a manda polis na Marriott Surf Club pa un intermediacion. Eynan polis a papia cu e personal di Loss Prevention di e hotel, kendenan a hiba polis na un kamber di e hotel. Na yegada polis a papia cu e homber K.L.L , kende a bisa cu e dia prome den oranan di merdia e tabata hunto cu su yiu homber y yiu muhe band'i Lazy River. E ta bisa cu su yiu muhe di 11 aña a wordo molestia pa un mucha homber latino. Su yiu muhe a bisa cu e mucha homber di entre 9 of 10 aña, henter merdia a persigui'e y ora cu el a sali for di pool e mucha homber a tene na su garganta y a dune sunchi na su cara. El a bisa cu e mucha homber a bula riba dje y a wante cu su pianan. E yiu mester a pusha e mucha homber duro pa sali for di su gara. Dor di esaki e mucha muhe casi a cay den e pool. Polis a papia cu e mucha homber hunto cu e personal di Loss Prevention, cu a bisa cu nan a papia cu e mucha homber y su famia y nan a pidi dispensa n'e mucha muhe. Polis a purba haya contacto cu e famia pero sin resultado.



Problema entre pareha cu maltrato

Dialuna e muhe F a bay warda di polis na Santa Cruz y bisa cu su ex amigo P a caba di maltrate. El a bisa cu nan tin seis luna separa for di otro pero e ex no kier acepta cu e relacion a termina. El a declara cu su ex continuamente ta molesti'e y ta persigui'e. El a bisa polis cu e dia encuestion el a bay un fiesta, y a ripara cu su ex tabata cana su tras. Ora cu el a yega su cas, P a baha for di auto y a cuminsa maltrate. E no kier duna keho pero a pidi polis pa papia cu e homber pa lage na pas. Polis a bay cas di P y nan a papia cu ne riba su comportacion y el a bisa cu e lo laga F na pas.

Choler tabata hunga cu lighter na pompstation

Dialuna anochi polis a bay n'e pompstacion di Valero den Essoville pa un persona indesea. Na yegada polis a topa cu e choler R kende tabata den besindario di e pomp. E trahadonan a bisa polis cu R tabata hunga cu un lighter band'i e pomp. Polis a core cune for di e sitio y a mande su cas.

Ladronicia di koper ta sigui

Diamars 11'or di merdia e homber P.B.A.S naci na Saba di 67 aña, cu ta biba na Seroe Colorado, a bay duna keho di ladronicia pa su yiu homber kende ta doño di e cas. El a bisa cu ladronnan a bay cu 101 meter di pipa di koper di 15 mm, cu ta pertenece na un cas na Savaneta. El a bisa cu esey lo a tuma luga entre dia 23 di augustus pa 6 di september.

Homber burachi ta kap corta cara

Diamars polis a bay na un supermarket den Pindasstraat na unda un homber tabata benta riba vloer cu un kap riba su wowo. Na yegada polis a mira e homber cu un kap na su wenkbrouw drechi, cu no tabata sangra. Polis a mira cu no ta necesario pa yama ambulance. E homber tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y tabata papia cosnan bruha. Polis a hibe su cas den Mandolinstraat

Ladronnan di auto ta activo

Diamars polis a bay na gate 8 di Valero pa un kiebro den dos auto. Na yegada polis a papia cu e homber L.S kende a bisa polis cu el a para su auto n'e sitio y banda di 11 or di anochi el a constata cu ladronnan a kibra drenta den su auto. Nan a destrui e glas banda robes di su Toyota blanco Hylux y a saca e wayanan for di e dashboard. Nan a bay cu un tas yen di herment. Polis a tuma su keho.

Intermediacion na warda di polis

Diamars e muhe inicial S a bay warda di polis y a bisa cu un persona a menase. Segun su declaracion e muhe cu a menase ta un hende cu ta transporta turista sin permiso, como cu el a saca un foto ora cu e tabata transportando e turistanan. S no sa nomber di e muhe ni e number di auto pero e sa cu e ta core un Nissan Altima color cora. Polisnan pone D.O.P.V na altura.

Mata di marihuana cultiva den mondi

Diamars polis a bay na un cas na Pos Chikito pa un plantacion di marihuana. Na yegada polis a haya den un mondi dos mata di marihuana cu a keda confisca.

Ladronnan a bora tanki di auto pa horta gasolin

Diamars polis a bay na altura di Gate 8 na Valero pa un otro ladronicia. Na yegada polis a papia cu e homber L.C, kende a bisa cu ladronnan a kibra den su auto. El a bisa cu nan a bay cu un cantidad di CD y tambe a bora e tanki di gasolin y a horta su gasoline. Polis a tuma su keho.

Trabou di renobacion avansando bon

Renobacion di casnan na Yuwana Morto cu posibilidad di ta cla mitar di october





E contratista van den Broek Construction & Labor N.V. ta masha satisfecho, pasobra e trabounan andando na Yuwana Morto ta bayendo bon, hasta e por bisa cu nan ta adelanta. Esaki ta nifica cu e proyecto di renobacion di e 6 casnan cu su compania ta traha riba dje, lo por wordo entrega den 8 siman enbes di e 9 siman cu a wordo acorda inicialmente. Den solo cayente, sonido di mashinnan pisa cu ta coba, trucknan y chubato recogiendo sushi, ta ilustra e diferencia andando den e trabounan di construccion na Yuwana Morto Complex. E proyecto aki ta un otro proyecto di revitalisacion di Gabinete Mike Eman, como parti di BoBario cu ta forma parti di e plan integral BoAruba.

Gabinete Mike Eman kier trece un mihor calidad di bida pa su ciudadanonan, creando asina ciudadano mas contento y eficiente den tur faceta di nan bida. Renobacion y revitalisacion di e bario Yuwana Morto ta un di e bibo ehempelnan di loke Gobierno kier logra. E plan aki a lo largo lo pasa pa 20 otro bario rond di Aruba cu a wordo lubida pa añanan largo. Den e bario di Yuwana Morto complex, cual ta e bario "modelo", despues cu e habitantenan di e prome 12 casnan a wordo muda, a cuminsa pa practicamente desmantela tur e viviendanan te cu nan a keda solamente na structura. E bista di awe ya caba ta completamente diferente cu e luna anterior.

Durante un bishita cu representantenan di Gobierno a realisa n'e sitio, por a nota cu e trabou ta avansando rapidamente. E casnan despues di a wordo desmantela, a haya tegel, locual algun di nan nunca no tawata tin, tur e daknan di asbest a wordo remplaza pa un structura di plywood cu sistema di isolacion, cual lo trece menos calor pa e habitantenan y riba e dak lo instala panelnan solar. Gobierno hunto cu Elmar ta realisando e programa piloto aki n'e casnan di Yuwana Morto Complex y e coriente cu wordo genera lo wordo uza door di e habitantenan mes. Como incentivo e habitante di e cas lo haya un reduccion riba nan cuenta mensual di coriente. Gobierno kier mira te con leu e sistema aki por yuda esnan di menos recurso y si a lo largo esaki resulta di ta beneficioso, lo introduci esaki den forma mas general na e casnan di FCCA tambe.

Segun por a compronde di e contratista, cu pa aki dos siman, e porta y bentananan lo yega Aruba y esaki nan lo wordo instala inmediatamente. E portanan nobo lo ta mas o menos 20 centimeter mas hancho cu esnan cu tawata existi prome na cada vivienda, cual lo percura tambe pa entre otro un miho fluho di aire y mesun cos ta den e caso di e bentananan tambe. Asina cu e ta cla cu tur e detayenan pa sera e cas por completo, lo instala e kabinetnan di cushina di cada cas, cual kabinetnan ta bin completamente arma caba. "Ta simplemente yega cu e material y pega esaki den muraya," asina Corné van den Broek, Managing Director di Van den Broek Construction & Labor NV, a splica.

E trabou cu nan lo bay ta haciendo proximamente, den e parti paden di e cas, ta instalacion di e plafond, uzando e palo T 1/11, cu ta dune un dimension diferente. Pa loke t'e parti pafo, Elmar a instala su cahanan di coriente cu ta conecta cu cada cas y e motibo pa cu esaki ta, cu lo elimina tur e asina yama palo di luz cu e wayanan di coriente cu ta colga na nan, y henter e sistema cu ta bay pa e casnan lo pasa bou di tera y lo conecta via di e caha di coriente pa cada cas individual. Pa loke ta trata e palonan di luz mes, esaki lo haña "LED light" cu lo ilumina e cayanan mucho mas mihor, ta mas eficiente den uso di electricidad y ta netamente den cuadra cu e maneho cu gobierno actual tin pa loke ta e asina yama "green energy" y e compania encrga cu instalacion di e luznan aki a wordo contrata pa Elmar nv. Despues di un destaho publico, Gobierno y FCCA a pone dos compania di construccion traha riba e proyecto aki, otorgando cada un di nan seis cas pa wordo renoba y por bisa cu practicamente e trabou ta den mesun fase pa ambos compania.

Mientras cu e companianan ta sperando pa yegada di e porta- y bentananan for di exterior, ya caba a cuminsa riba construccion di e cura chikito cu cada vivienda lo dispone di dje. Na final, "e vivienda aki lo ta miho y mas bunita cu un cas di vacacion," segun van den Broek a comenta. Gabinete Mike Eman bou di su Plan BoAruba, tin e proyecto pa renobacion di 21 bario na Aruba, caminda lo crea sistemanan di iluminacion unda cu no tin, crea aceranan di klinkers, parkenan di recreacion, cu hopi berde rond tambe pa crea un ambiente di naturalesa. Tur loke cu por trece un mihor calidad di bida pa nos ciudadanon.